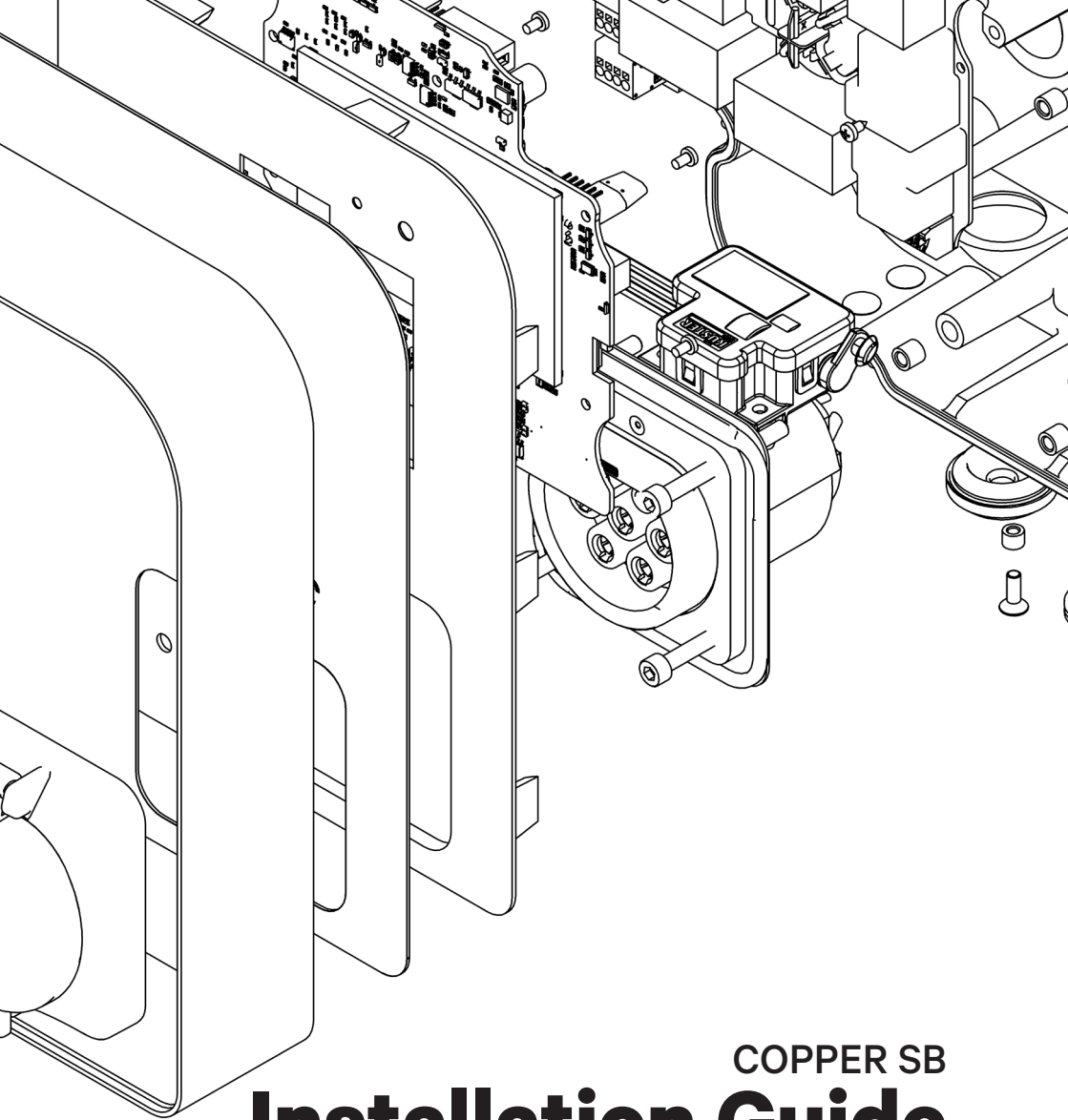


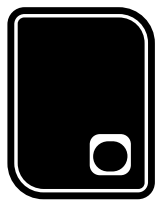


COPPER SB

Installation Guide

General Specifications

ES Especificaciones generales



COPPER SB

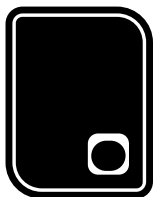
A - Connector type <i>Tipo de conector</i>	Type 2 Socket outlet
B - Dimensions <i>Dimensiones</i>	260x192x113 mm
C - Weight <i>Peso</i>	2 kg
D - Operating Temperature <i>Temperatura de funcionamiento</i>	-25 °C to 40 °C
E - Storage Temperature <i>Temperatura de almacenamiento</i>	-40 °C to 70 °C
F - Standards <i>Normas</i>	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

FR	Spécifications générales A. Type de connecteur B. Dimensions C. Poids D. Température de fonctionnement E. Température de stockage F. Normes
IT	Specifiche generali A. Tipo di connettore B. Dimensioni C. Peso D. Temperatura di funzionamento E. Temperatura di conservazione F. Norme
NO	Generelle spesifikasjoner A. Koblingstype B. Dimensjoner C. Vekt D. Driftstemperatur E. Oppbevaringstemperatur F. Standarder
CA	Especificacions generals A. Tipus de connector B. Dimensions C. Pes D. Temperatura de funcionament E. Temperatura d'emmagatzematge F. Normes
DA	Generelle specifikationer A. Forbindelsestype B. Mål C. Vægt D. Driftstemperatur E. Opbevaringstemperatur F. Standarder
FI	Yleiset ominaisuudet A. Liittimen tyyppi B. Mitat C. Paino D. Käyttölämpötila E. Säilytyslämpötila F. Standardit
HU	Általános jellemzők A. Csatlakozó típusa B. Méretek C. Tömeg D. Üzemi hőmérséklet E. Tárolási hőmérséklet F. Szabványok
LV	Vispārīgās specifikācijas A. Savienotāja tips B. Izmēri C. Svars D. Darba temperatūra E. Glabāšanas temperatūra F. Standarti
RO	Specificații generale A. Tip de conector B. Dimensiuni C. Greutate D. Temperatură de funcționare E. Temperatură de depozitare F. Standarde
UK	Загальні технічні характеристики A. Тип з'єднувача B. Розміри C. Вага D. Робоча температура E. Температура зберігання F. Стандарти
RU	Общие технические условия A. Тип соединителя B. Габаритные размеры C. Вес D. Рабочая температура E. Температура хранения F. Стандарты

DE	Allgemeine Spezifikationen A. Steckertyp B. Abmessungen C. Gewicht D. Betriebstemperatur E. Lagertemperatur F. Standards
NL	Algemene specificaties A. Type connector B. Afmetingen C. Gewicht D. Bedrijfstemperatuur E. Opslagtemperatuur F. Normen
PT	Especificações gerais A. Tipo de conector B. Dimensões C. Peso D. Temperatura de funcionamento E. Temperatura de armazenamento F. Normas
SV	Allmänna specifikationer A. Kontakttyp B. Mått C. Vikt D. Drifttemperatur E. Förvaringstemperatur F. Standarder
CS	Obecné specifikace A. Typ konektoru B. Rozměry C. Hmotnost D. Provozní teplota E. Skladovací teplota F. Normy
ET	Üldised spetsifikatsioonid A. Konektori tüüp B. Mõõtmed C. Kaal D. Tootetemperatuur E. Hoiundamistemperatuur F. Standardid
EL	Γενικές προδιαγραφές A. Τύπος βύσματος B. Διαστάσεις C. Βάρος D. Θερμοκρασία λειτουργίας E. Θερμοκρασία αποθήκευσης F. Πρότυπα
IS	Almenn lýsing A. Tegund tengils B. Mál C. Þyngd D. Notkunarhitastig E. Geymsluhitastig F. Staðlar
PL	Specyfikacja ogólna A. Typ złącza B. Wymiary C. Waga D. Temperatura robocza E. Temperatura przechowywania F. Normy
SK	Všeobecné parametre A. Typ konektora B. Rozměry C. Hmotnosť D. Prevádzková teplota E. Teplota skladovania F. Normy
HE	מפרט כללי A. סוג המחבר B. מידות C. משקל D. טמפרטורת פעולה E. טמפרטורת אחסון F. תקנים

Electrical Specifications

ES Especificaciones eléctricas



COPPER SB

A - Charging Power <i>Potencia de carga</i>	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B - Rated Voltage AC ± 10% <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i>	400V	400V
C - Rated Current <i>Corriente nominal</i>	16 A (3P)	32 A (3P)
D - Cable Section <i>Sección del cable</i>	up to 5x 10 mm ²	
E - Rated Frequency <i>Frecuencia nominal</i>	50 Hz / 60 Hz	
F - Configurable Current <i>Corriente configurable</i>	from 6 A to rated current	
G - Protection Rating <i>Índice de protección</i>	IP54 / IK08	
H - Overvoltage Category <i>Categoría de sobretensión</i>	CAT III	
I - Residual Current Detection <i>Detección de corriente residual</i>	DC 6 mA	
J - External RCCB required per local regulations. <i>Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales</i>	Type A or Type B	
K - Protection against electric shock <i>Protección contra descargas eléctricas</i>	CLASS I	

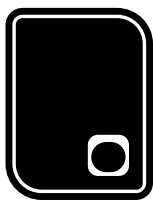
FR	Spécifications électriques A. Puissance de charge B. Tension nominale CA ± 10 % C. Courant nominal D. Section câble E. Fréquence nominale F. Courant configurable G. Indice de protection H. Catégorie de surtension I. Détection de courant résiduel J. RCCB externe requis conformément aux réglementations locales K. Protection contre les chocs électriques
IT	Specifiche elettriche A. Potenza di ricarica B. Tensione nominale CA ± 10% C. Corrente nominale D. Sezione cavo E. Frequenza nominale F. Corrente configurabile G. Classificazione protezione H. Categoria di sovratensione I. Rilevamento della corrente residua J. RCCB esterno richiesto dalle normative locali K. Protezione contro le scosse elettriche
NO	Elektriske spesifikasjoner A. Ladestrøm B. Nominell spenning AC ± 10 % C. Nominell strøm D. Kabelseksjon E. Nominell frekvens F. Konfigurerbar strøm G. Beskyttelsesvurdering H. Overspenningskategori I. Jordfeilpåvisning J. Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter K. Beskyttelse mot elektrisk støt
CA	Especificacions elèctriques A. Potència de càrrega B. Tensió nominal CA ± 10 % C. Corrent nominal D. Secció de cables E. Freqüència nominal F. Corrent configurable G. Índex de protecció H. Categoria de sobretensió I. Detecció de corrent residual J. RCCB extern requerit per les regulacions locals K. Protecció contra descàrregues elèctriques
DA	Elektriske specifikationer A. Ladeeffekt B. Nominel spænding AC ± 10 % C. Nominel strøm D. Kabelsektion E. Nominel frekvens F. Justerbar strøm G. Beskyttelsesgrad H. Overspændingskategori I. Detektering af overskudsstrøm J. Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer K. Beskyttelse mod elektrisk støt
FI	Sähkötekniset ominaisuudet A. Latausteho B. Nimellispännite AC ±10 % C. Nimellisvirta D. Kaapelin poikkileikkaus E. Nimellistajuus F. Konfiguroitava virta G. Koteloitiluokka H. Ylijänniteluokka I. Jännösvirran tunnistus J. Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan K. Sähköiskusuoja
HU	Elektromos jellemzők A. Töltési teljesítmény B. Névleges feszültség AC ± 10% C. Névleges áramerősség D. Kábel keresztmetszete E. Névleges frekvencia F. Állítható áramerősség G. Védettségi besorolás H. Túlfeszültség-kategória I. Hibaáram-érzékelés J. Külső áram-védőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerint K. Áramütés elleni védelem
LV	Elektriskās specifikācijas A. Uzlādes jauda B. Nominālais mainstrāvas spriegums ± 10 % C. Nominālā strāva D. Kabeļa šķērsgriezums E. Nominālā frekvence F. Konfigurējamā strāva G. Aizsardzības klase H. Pārsprieguma kategorija I. Noplūdes strāvas noteikšana J. Arējas NSAB nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem K. Aizsardzība pret elektrības triecienu
RO	Specificații electrice A. Putere de încărcare B. Tensiune nominală C.A. ± 10% C. Curent nominal D. Secțiune cablu E. Frecvență nominală F. Curent configurabil G. Grad de protecție H. Categorie de supratensiune I. Detectarea curenților reziduali J. RCCB extern necesar conform reglementărilor locale K. Protecție împotriva electrocutării
UK	Електротехнічні характеристики A. Потужність заряджання B. Номінальна напруга змінного струму ± 10 % C. Номінальний струм D. Переріз кабелю E. Номінальна частота F. Сила струму, що регулюється G. Клас захисту H. Категорія перенапруги I. Виявлення залишкового струму J. Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного відключення), вимоги до необхідний відповідно до місцевих норм K. Захист від ураження електричним струмом
RU	Электрические нормативы A. Мощность зарядки B. Номинальное напряжение переменного тока ± 10 % C. Номинальный ток D. Сечение кабеля E. Номинальная частота F. Регулируемый ток G. Класс защиты H. Категория перегрузки по напряжению I. Контроль остаточного тока J. Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам K. Защита от поражения электрическим током

DE	Elektronische Spezifikationen A. Ladeleistung B. Nennspannung AC ±10 % C. Nennstrom D. Kabelabschnitt E. Nennfrequenz F. Konfigurierbarer Strom G. Schutzklasse H. Überspannungskategorie I. Fehlerstromerkennung J. Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich K. Schutz gegen elektrischen Schlag
NL	Elektrische specificaties A. Laadstroom B. Nominale spanning AC ± 10% C. Nominale stroom D. Kabelgedeelte E. Nominale frequentie F. Configureerbare stroom G. Beschermingsgraad H. Overspanningscategorie I. Lekstroomdetectie J. Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving K. Bescherming tegen elektrische schokken
PT	Especificações elétricas A. Potência de carregamento B. Tensão nominal CA ± 10% C. Corrente nominal D. Secção de cabo E. Frequência nominal F. Corrente configurável G. Classificação de proteção H. Categoria de sobretensão I. Deteção de corrente residual J. Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local K. Proteção contra choque elétricos
SV	Elektriska specifikationer A. Laddningsström B. Märkspänning AC ± 10 % C. Märkström D. Kabeldimension E. Märkfrekvens F. Inställbar ström G. Skyddsklass H. Överspanningskategori I. Uppöakt av restström J. Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter K. Skydd mot elektriska stötar
CS	Elektrické specifikace A. Nabíjecí napětí B. Jmenovité střídavé napětí ±10 % C. Jmenovitý proud D. Průřez vodičů kabelu E. Jmenovitá frekvence F. Konfigurovatelný proud G. Hodnocení ochrany H. Kategorie přepětí I. Detekce zbytkového proudu J. Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB K. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
ET	Elektrilised spetsifikatsioonid A. Laadimisvõimsus B. Nimipinge AC ±10% C. Nimivool D. Kaabli ristlõige E. Nimisagedus F. Konfigureeritav vool G. Kaitseaste H. Liigpinge-kategooria I. Jääkvoolu tuvastamine J. Väline rikkevoolukaitselülit, mis vastab kohalikele eeskirjadele K. Kaitse elektrilöögi eest
EL	Ηλεκτρικές προδιαγραφές A. Ισχύς φόρτισης B. Ονομαστική τάση AC ± 10% C. Ονομαστικό ρεύμα D. Τμήμα καλωδίου E. Ονομαστική συχνότητα F. Ρυθμιζόμενο ρεύμα G. Διαβάθμιση προστασίας H. Κατηγορία υπέρτασης I. Εντοπισμός παραμένουστος ρεύματος J. Απαιτείται εξωτερικός διακόπτης κυκλώματος παραμένουστος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς K. Προστασία από ηλεκτροπληξία
IS	Rafmagnsforskriftir A. Hleðsluorka B. Málspenna AC ± 10% C. Málstraumur D. Snúruhluti E. Málthíðni F. Stíllanlegur straumur G. Verndarflokkun H. Yfirspennuflokkur I. Bilunarstraumsskyggnun J. Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum K. Vörn gegn raflosti
PL	Specyfikacja elektryczna A. Zasilanie B. Napięcie znamionowe AC ± 10% C. Prąd znamionowy D. Przekrój przewodu E. Częstotliwość znamionowa F. Prąd konfigurowalny G. Klasa ochrony H. Kategoria zabezpieczenia przed przepięciem I. Wykrywanie prądu resztkowego J. Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami K. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
SK	Elektrické parametre A. Výkon nabíjania B. Menovitá napätie AC ± 10 % C. Menovitý prúd D. Prierez kábla E. Menovitá frekvencia F. Konfigurovateľný prúd G. Stupeň ochrany krytom H. Kategória prepätia I. Detekcia zostatkového prúdu J. Vyžadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov K. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

HE	מפרט חשמלי A. כוח טעינה B. מתח נאמין AC ± 10% C. זרם נאמין D. חתך כבל E. תדירות נאמין F. זרם הניתן להתגבר G. דירוג הגנה H. קטגוריית מתח יתר I. זיהוי זרם שריד J. זרם חסר K. חתך כבל L. תדירות נאמין M. זרם הניתן להתגבר N. דירוג הגנה
-----------	--

Part Number Structure

ES Composición del número de pieza



COPPER SB

XXXX-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

1 - Model	2 - Cable	3 - Connector	4 - Power	5 - Version	6 - Custom
1 - Modelo	2 - Cable	3 - Conector	4 - Potencia	5 - Versión	6 - Personalizado
CPB1 -	S - Socket		3 - 11 kW	8 - RFID + DC	XX2 - Black
Copper SB	W - Socket with shutter	2 - Type 2	4 - 22 kW	Leakage	

FR	Structure du numéro de pièce
1. Modèle	5. Version
2. Câble	6. Personnalisé
3. Connecteur	
4. Alimentation	

IT	Struttura del numero di parte
1. Modello	5. Versione
2. Cavo	6. Personalizzato
3. Connettore	
4. Alimentazione	

NO	Delenummer struktur
1. Modell	5. Versjon
2. Kabel	6. Egendefinert
3. Kontakt	
4. Strøm	

CA	Estructura de número de peça
1. Model	5. Versió
2. Cable	6. Personalització
3. Connector	
4. Potència	

DA	Nummerstruktur for delene
1. Model	5. Version
2. Kabel	6. Brugerdefineret
3. Stik	
4. Strøm	

FI	Osanumeroiden rakenne
1. Malli	5. Versio
2. Kaapeli	6. Mukautettu
3. Liitin	
4. Virta	

HU	A gyártási szám felépítése
1. Modell	5. Kiegészítő funkció
2. Kábel	6. Egyedi
3. Csatlakozó	
4. Teljesítmény	

LV	Dajas numura struktūra
1. Modelis	5. Versija
2. Kabelis	6. Pielāgots
3. Savienotājs	
4. Jauda	

RO	Structura numerelor de reper al pieselor
1. Model	5. Versiune
2. Cablu	6. Personalizare
3. Conector	
4. Sursă de energie	

UK	Структура номеру деталі
1. Модель	5. Версія
2. Кабель	6. Колір
3. З'єднувач	
4. Потужність	

RU	Структура номера детали
1. Модель	5. Версия
2. Кабель	6. В специполнении
3. Разъем	
4. Мощность	

DE	Aufbau der Teilenummer
1. Modell	5. Ausführung
2. Kabel	6. Benutzerdefiniert
3. Anschluss	
4. Leistung	

NL	Onderdeelnummer structuur
1. Model	5. Uitvoering
2. Kable	6. Aangepast
3. Connector	
4. Stroom	

PT	Esrrutura do número de peça
1. Modelo	5. Versão
2. Cabo	6. Personalizado
3. Conector	
4. Potência	

SV	Artikelnummerstruktur
1. Modell	5. Version
2. Kabel	6. Anpassad
3. Kontakt	
4. Kraft	

CS	Struktura čísla dílu
1. Model	5. Verze
2. Kabel	6. Vlastní
3. Konektor	
4. Napájení	

ET	Tootekoodi struktuur
1. Mudell	5. Versioon
2. Kaabel	6. Kohandatud
3. Konektor	
4. Võimsus	

EL	Δομή αριθμού εξαρτήματος
1. Μοντέλο	5. Έκδοση
2. Καλώδιο	6. Προσαρμογή
3. Βύσμα	
4. Ισχύς	

IS	Uppsetning hlutanúmera
1. Gerð	5. Útgáfa
2. Snúra	6. Sérsmíðað
3. Tengill	
4. Orka	

PL	Struktura numeru katalogowego
1. Model	5. Wersja
2. Przewód	6. Specjalne
3. Złącze	
4. Zasilanie	

SK	Štruktúra číslovania
1. Model	5. Verzia
2. Kábel	6. Vlastné
3. Konektor	
4. Výkon	

HE	מבנה מספר חלק
1. דגם	5. גרסה
2. כבל	6. התאמה אישית
3. מחבר	
4. הספק	

Tools

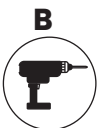
ES Herramientas

Required Tools



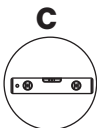
Hammer

Martillo



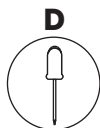
Electric Drill
8 mm bits

Taladradora, brocas
de 8 mm



Spirit Level

Nivel de burbuja



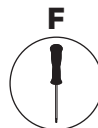
Philips
Screwdriver

Destornillador
Philips



Cutting Pliers

Alicates de corte



Torx 20

Torx 20



Torx 15

Torx 15



Measuring
Tape

Cinta métrica



Utility Knife

Cúter



Pencil

Lápiz

FR Outils et pièces de montage

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| A. Marteau | F. Torx 20 |
| B. Foret électrique, mèches de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Niveau à bulle | H. Ruban de mesure |
| D. Tournevis Philips | I. Cutter |
| E. Pince coupante | J. Crayon |

IT Utensili e parti di montaggio

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| A. Martello | F. Torx 20 |
| B. Trapano elettrico, punte da 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Livella | H. Nastro di misurazione |
| D. Cacciavite Philips | I. Coltello multiuso |
| E. Pinze da taglio | J. Matita |

NO Verktøy og monteringsdeler

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hammer | G. Torx 15 |
| B. Elektrisk drill, 8 mm biter | H. Målebånd |
| C. Vater | I. Verktøykniv |
| D. Skrutrekker Philips | J. Blyant |
| E. Kuttetenger | |
| F. Torx 20 | |

CA Eines i peces de muntatge

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| A. Martell | F. Torx 20 |
| B. Trepant elèctric, broca de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Nivell de bombolla | H. Cinta mètrica |
| D. Tornavis estrella | I. Ganivet |
| E. Alicates de tall | J. Llapis |

DA Værktøj

- | | |
|-----------------------------------|--------------|
| A. Hammer | F. Torx 20 |
| B. Elektrisk boremaskine 8 mm bor | G. Torx 15 |
| C. Vaterpas | H. Målebånd |
| D. Philips-skrutetrækker | I. Hobbykniv |
| E. Bidetang | J. Blyant |

FI Työkalut

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| A. Vasara | G. Torx-ruuvimeisseli 15 |
| B. Sähköpora 8 mm:n terällä | H. Mittanauha |
| C. Vapupassi | I. Apuveltsi |
| D. Ristipääruuvimeisseli | J. Lyijykynä |
| E. Leikkuupihdit | |
| F. Torx-ruuvimeisseli 20 | |

HU Szerszámok

- | | |
|--------------------------------------|---------------------|
| A. Kalapács | E. Csípőfogó |
| B. Elektromos fúró, 8 mm-es fúrószár | F. 20-as torx kulcs |
| C. Vízmenték | G. 15-ös torx kulcs |
| D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó | H. Mérészalag |
| | I. Dekorkés |
| | J. Ceruza |

LV Instrumenti

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| A. Āmurs | G. Torx 15 |
| B. 8 mm diametra urbis | H. Mērlente |
| C. Limenrādis | I. Daudzfunkcionāls nazis |
| D. Krusta skrūvgriezis | J. Zīmulis |
| E. Asknaibles | |
| F. Torx 20 | |

RO Unele

- | | |
|---|---------------------|
| A. Ciocan | E. Clește de tăiere |
| B. Burghie de 8 mm pentru bormașină electrică | F. Cap în stea 20 |
| C. Nivelă | G. Cap în stea 15 |
| D. Șurubelniță cu capul în cruce | H. Ruletă |
| | I. Cutter |
| | J. Creion |

UK Инструменти

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| A. Молоток | F. Викрутка зіркова Torx 20 |
| B. Електричний дріль, свердло 8 мм | G. Викрутка зіркова Torx 15 |
| C. Рівень | H. Мірна стрічка |
| D. Викрутка хрестова (Philips) | I. Ніж канцелярський |
| E. Плоскогубці для різання | J. Олівець |

RU Инструменты

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| A. Молоток | Torx 20 |
| B. Электродрель, сверла 8 мм | G. Звездобразный ключ Torx 15 |
| C. Спиртовой уровень | H. Рулетка |
| D. Крестовая отвертка | I. Универсальный нож |
| E. Плоскогубцы-кусачки | J. Карандаш |
| F. Звездобразный ключ | |

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| A. Hammer | F. Torx 20 |
| B. Bohrmaschine, 8 mm Bits | G. Torx 15 |
| C. Wasserwaage | H. Maßband |
| D. Philips Schraubendreher | I. Universalmesser |
| E. Schneidezange | J. Bleistift |

NL Gereedschap en montageonderdelen

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hamer | G. Torx 15 |
| B. Elektrische boor, 8 mm bits | H. Meetlint |
| C. Waterpas | I. Stanley mes |
| D. Philips-schroevendraaier | J. Potlood |
| E. Kniptang | |
| F. Torx 20 | |

PT Ferramentas e peças de montagem

- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| A. Martelo | F. Torx 20 |
| B. Berbequim elétrico, brocas de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Nivel de bolha | H. Fita métrica |
| D. Chave de fendas Philips | I. X-ato |
| E. Alicates de corte | J. Lápis |

SV Verktyg och monteringsdelar

- | | |
|----------------------------|-------------|
| A. Hammare | G. Torx 15 |
| B. Elborrmaskin, 8 mm bits | H. Måttband |
| C. Vattenpass | I. Kniv |
| D. Skruvmejsel Philips | J. Penna |
| E. Avbitare | |
| F. Torx 20 | |

CS Nástroje

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| A. Kladio | F. Šroubovák Torx 20 |
| B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm | G. Šroubovák Torx 15 |
| C. Vodováha | H. Svinovací metr |
| D. Křížový šroubovák | I. Pracovní nůž |
| E. Štípací kleště | J. Tužka |

ET Tööriistad

- | | |
|----------------------------------|--------------|
| A. Haamer | F. Torx 20 |
| B. Elektritrell, 8 mm puuriterad | G. Torx 15 |
| C. Piirituse tase | H. Mõõtelint |
| D. Philipsi kruvikeeraja | I. Tõõnuga |
| E. Lõiketangid | J. Pliats |

EL Εργαλεία

- | | |
|---------------------------|----------------|
| A. Σφυρί | H. Μετροταινία |
| B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm | I. Κοπή |
| C. Αλφαί με φυσάλια αέρα | J. Μολύβι |
| D. Κατσαβίδι Philips | |
| E. Πένα με κοπή | |
| F. Κατσαβίδι Torx 20 | |
| G. Κατσαβίδι Torx 15 | |

IS Verkfæri

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| A. Hamar | F. Innansekkantur 20 |
| B. Rafmagnsborvél með 8 mm bor | G. Innansekkantur 15 |
| C. Hallamál | H. Málband |
| D. Stjórnuskrúfjárn | I. Dúkahnífur |
| E. Bittöng | J. Blyantur |

PL Narzędzia

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| A. Młotek | F. Klucz torx 20 |
| B. Wiertarka z wiertłem 8 mm | G. Klucz torx 15 |
| C. Poziomica | H. Taśma miernicza |
| D. Wkrętak krzyżakowy | I. Nóż |
| E. Obcęgi | J. Ołówek |

SK Nástroje

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| A. Kladio | F. Torx 20 |
| B. Elektrická vrtačka s 8 mm bitmi | G. Torx 15 |
| C. Vodováha | H. Meracie pásmo |
| D. Křížový skrútkovač | I. Orezávač |
| E. Štípacie klešte | J. Ceruzka |

HE כלים

- | | |
|-----------------------|---------------|
| A. פטיש | F. טורקס 20 |
| B. מקדחה חשמלית 8 מ"מ | G. טורקס 15 |
| C. פסל מים | H. סרט מידה |
| D. מברג פיליפס | I. סכין יפנית |
| E. פילייר לחיתוך | J. עיפרון |

Mounting Parts

ES Piezas de montaje

Included Mounting Parts

K  x4 ø6 x 50 mm Screws Tornillos ø6 x 50 mm	L  x4 ø8 x 40 mm Wall Anchors Tacos ø8 x 40 mm	M  x1 M25 Grommet Pasacables M25	N  x6 Rubber Plugs Tapones de goma	O  x1 Cable clamp Abrazadera de cable
P  x2 ø4.2 x 25 mm Screws Tornillos ø4.2 x 25 mm	Q  x8 ø3.5 x 10 mm Screws Tornillos ø3.5 x 10 mm	R  x2 M4 x 6 mm Screws Tornillos M4x6 mm		

FR Outils et pièces de montage

K. Vis ø6 x 50 mm	P. Vis ø4.2 x 25 mm
L. Ancrages muraux ø8 x 40 mm	Q. Vis ø3.5 x 10 mm
M. Œillet M25	R. Vis M4x6 mm
N. Bouchons en caoutchouc	
O. Serre-câble	

IT Utensili e parti di montaggio

K. Viti ø6 x 50 mm	O. Morsetto
L. Ancoraggi a parete ø8 x 40 mm	P. Viti ø4.2 x 25 mm
M. Guarnizione in gomma M25	Q. Viti ø3.5 x 10 mm
N. Tappi in gomma	R. Viti M4 x 6 mm

NO Verktøy og monteringsdeler

K. ø6 x 50 mm skruer	P. ø4.2 x 25 mm skruer
L. ø8 x 40 mm veggankere	Q. ø3.5 x 10 mm skruer
M. M25-malje	R. M4 x 6 mm skruer
N. Gummiplugger	
O. Kabelklemme	

CA Eines i peces de muntatge

K. Cargols ø6 x 50 mm	O. Pinça de cable
L. Tacs de paret de ø8 x 40 mm	P. Cargols ø4.2 x 25 mm
M. Volandera M25	Q. Cargols ø3.5 x 10 mm
N. Taps de goma	R. Cargols M4 x 6 mm

DA Monteringsdele

K. ø6 x 50 mm skruer	P. ø4.2 x 25 mm skruer
L. ø8 x 40 mm skruedykler	Q. ø3.5 x 10 mm skruer
M. M25 skive	R. M4 x 6 mm skruer
N. Gummipropper	
O. Kabelklemme	

FI Kiinnitysosat

K. ø6 x 50 mm:n ruuvit	P. ø4.2 x 25 mm:n ruuvit
L. ø8 x 40 mm seinäkiinnikkeet	Q. ø3.5 x 10 mm:n ruuvit
M. M25 Läpivientitiiviste	R. M4 x 6 mm:n ruuvit
N. Kumitulpat	
O. Kaapelin vedonpoistin	

HU Alkatrészek a felszereléshez

K. ø6 x 50 mm csavarok	P. ø4.2 x 25 mm csavarok
L. ø8 x 40 mm falitiplik	Q. ø3.5 x 10 mm csavarok
M. M25 védőgyűrű	R. M4 x 6 mm csavarok
N. Gumidugók	
O. Kábelbilincs	

LV Montāžas detaļas

K. ø6 x 50 mm skrūves	O. Kabeļa skava
L. ø8 x 40 mm sienas enkurskrūves	P. ø4.2 x 25 mm skrūves
M. M25 starpgredzens	Q. ø3.5 x 10 mm skrūves
N. Gumijas aizbāžņi	R. M4 x 6 mm skrūves

RO Pieze de montare

K. Şuruburi ø6 x 50 mm	P. Şuruburi ø4.2 x 25 mm
L. Şuruburi de ancorare ø8 x 40 mm	Q. Şuruburi ø3.5 x 10 mm
M. Manşon de cauciuc M25	R. Şuruburi M4 x 6 mm
N. Capăce de cauciuc	
O. Cîmă de cablu	

UK Деталі для кріплення

K. Гвинти (ø6 x 50 мм)	P. Гвинти (ø4.2 x 25 мм)
L. Настінні анкери (ø8 x 40 мм)	Q. Гвинти (ø3.5 x 10 мм)
M. Ізоляційна втулка M25	R. Гвинти (M4 x 6 мм)
N. Гумові ковпачки	
O. Затискач кабелю	

RU Крепежные детали

K. Винты ø6 x 50 мм	P. Винты ø4.2 x 25 мм
L. Стеновые анкеры ø8 x 40 мм	Q. Винты ø3.5 x 10 мм
M. Резиновая втулка M25	R. Винты M4 x 6 мм
N. Резиновые заглушки	
O. Кабельный зажим	

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

K. ø6 x 50 mm Schrauben	P. ø4.2 x 25 mm Schrauben
L. Wandanker ø8 x 40 mm	Q. ø3.5 x 10 mm Schrauben
M. M25 Tülle	R. M4 x 6 mm Schrauben
N. Gummistopfen	
O. Kabelklemme	

NL Gereedschap en montageonderdelen

K. ø6 x 50 mm schroeven	O. Kabelklem
L. ø8 x 40 mm wandverankeringen	P. ø4.2 x 25 mm schroeven
M. M25 doorvoertule	Q. ø3.5 x 10 mm schroeven
N. Rubberen pluggen	R. M4 x 6 mm schroeven

PT Ferramentas e peças de montagem

K. Parafusos ø6 x 50 mm	O. Fixador de cabo
L. Parafusos de ancoragem ø8 x 40 mm	P. Parafusos ø4.2 x 25 mm
M. Anel isolante M25	Q. Parafusos ø3.5 x 10 mm
N. Tampas de borracha	R. Parafusos M4 x 6 mm

SV Verktyg och monteringsdelar

K. ø6 x 50 mm skruvar	P. ø4.2 x 25 mm skruvar
L. ø8 x 40 mm väggankare	Q. ø3.5 x 10 mm skruvar
M. M25-bussning	R. M4 x 6 mm skruvar
N. Gummipuggar	
O. Kabelklämma	

CS Montážní díly

K. Šrouby ø6 x 50 mm	P. Šrouby ø4.2 x 25 mm
L. Hmoždinky ø8 x 40 mm	Q. Šrouby ø3.5 x 10 mm
M. Průchodka M25	R. Šrouby M4 x 6 mm
N. Gumové zásllepky	
O. Svorka na kabely	

ET Paigaldusosad

K. ø6 x 50 mm kruvid	P. ø4.2 x 25 mm kruvid
L. ø8 x 40 mm tüüblid	Q. ø3.5 x 10 mm kruvid
M. M25 tihend	R. M4 x 6 mm kruvid
N. Kummikorgid	
O. Kaabli klamber	

EL Εξαρτήματα συναρμολόγησης

K. Βίδες ø6 x 50 mm	Q. Βίδες ø3.5 x 10 mm
L. Ούπα ø8 x 40 mm	R. Βίδες M4 x 6 mm
M. Δοκτύλιος M25	
N. Πιωματά από καουτσούκ	
O. Σφιγκτήρας καλωδίου	
P. Βίδες ø4.2 x 25 mm	

IS Uppsetningarhlutar

K. ø6 x 50 mm skrúfur	P. ø4.2 x 25 mm skrúfur
L. ø8 x 40 mm hælboltar	Q. ø3.5 x 10 mm skrúfur
M. M25 kósi	R. M4 x 6 mm skrúfur
N. Gúmmitappar	
O. Snúrúklemma	

PL Części montażowe

K. Wkręty ø 6 x 50 mm	O. Opaska kablowa
L. Kołki rozporowe ø 8 x 40 mm	P. Wkręty ø4.2 x 25 mm
M. Przelotka M25	Q. Wkręty ø 3.5 x 10 mm
N. Zatyczki gumowe	R. Śruby M4 x 6 mm

SK Montážne diely

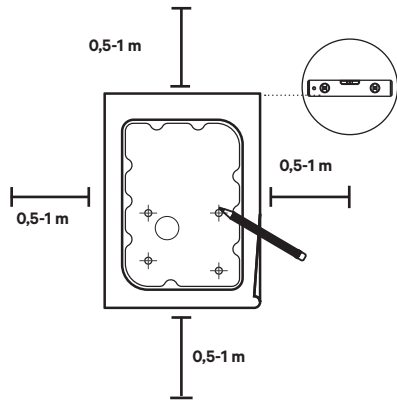
K. Skrutky ø 6 x 50 mm	Q. Káblová svorka
L. Nástenné kotvy ø 8 x 40 mm	P. Skrutky ø4.2 x 25 mm
M. M25 priechodka	Q. Skrutky ø 3.5 x 10 mm
N. Gumové zátky	R. Skrutky M 4 x 6 mm

HE חלקי התקנה

K. ברגים בקוטר 6 x 50 מ"מ	O. מחדק כבלים
L. ברגים בקוטר 8 x 40 מ"מ	P. ברגים בקוטר 4.2 x 25 מ"מ
M. חבק M25	Q. ברגים בקוטר 3.5 x 10 מ"מ
N. אטמי גומי	R. ברגים בקוטר 4.2 x 25 מ"מ

1 - Drilling

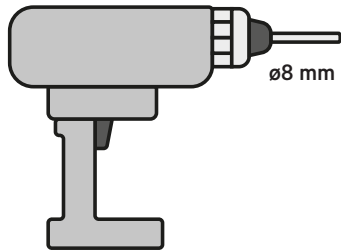
ES 1 - Perforación



A. Place the drilling template on the wall and mark the four fixing points.

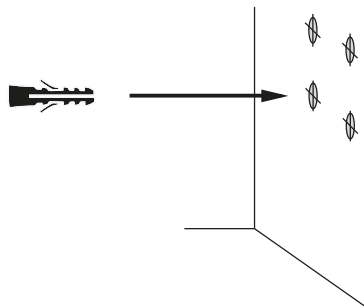
Make sure you leave a clearance of 0,5-1 m at all sides.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatro puntos de fijación. Asegúrate de dejar una separación de 0,5 a 1 m por todos los lados.



B. Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



C. Insert the wall anchors into the fixing holes.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.



FR 1 - Forage

- A.** Placer le gabarit de perçage sur le mur et marquer les quatre points de fixation. Assurez-vous de laisser une marge de 0,5 à 1 m sur tous les côtés.
- B.** Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.
- C.** Insérer les ancrages muraux dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

- A.** Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio. Assicurati di lasciare uno spazio libero di 0,5-1 m su tutti i lati.
- B.** Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
- C.** Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- A.** Plasser boringsmalen på vegg og marker de fire festepunktene. Pass på at du har en klaring på 0,5-1 m på alle sider.
- B.** Bor hull der festepunktene er merket.
- C.** Sett ankerskrueene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

- A.** Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació. Assegura't de deixar un espai de 0,5-1 m per tots els costats.
- B.** Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
- C.** Insereix els tacs als forats de fixació.

DA 1 - Boring

- A.** Placer boreskabelonen på væggen, og marker de fire fastgørelsespunkter. Sørg for, at du har en afstand på 0,5-1 m til alle sider.
- B.** Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
- C.** Sæt skruedyllerne i fastgørelse hullerne.

FI 1 - Poraus

- A.** Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä. Jätä välilyönnin 0,5-1 m kaikkien puoleille.
- B.** Poraat reiät sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.
- C.** Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- A.** Helyezze a fúrásablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot. Ügyeljen arra, hogy minden oldalán 0,5-1 m távolságot tartson.
- B.** Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelölésénél.
- C.** Helyezze be a fali tipliket a rögzítőlyukakba.

LV 1 - Urbšana

- A.** Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus. Pārbaudiet, ka palikusi spēle ir 0,5-1 m uz visām pusēm.
- B.** Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājuma punkti.
- C.** Stiprinājuma caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

- A.** Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare. Asigurați-vă că lăsați o distanță de 0,5-1 m pe toate laturile.
- B.** Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
- C.** Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

- A.** Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення. Забезпечте просвіт від 0,5 до 1 м з усіх боків.
- B.** Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
- C.** Уставте настінні анкери в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

- A.** Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления. Убедитесь, что со всех сторон оставлено свободное пространство 0,5-1 м.
- B.** Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
- C.** Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

- A.** Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte. Achte darauf, dass du an allen Seiten einen Abstand von 0,5-1 m hältst.
- B.** Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
- C.** Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- A.** Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten. Zorg ervoor dat je aan alle kanten een vrije ruimte van 0,5-1 m aanhoudt.
- B.** Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
- C.** Steek de wandverankeringsschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- A.** Coloque o modelo de perfuração na parede e marque os quatro pontos de fixação. Certifique-se de que tem uma folga de 0,5-1 m em todos os lados.
- B.** Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
- C.** Insira as buchas nos orifícios de fixação.

SV 1 - Borrning

- A.** Placera bormallen på väggen och markera de tre fastpunkterna. Planera fritt utrymme minst 0,5-1 m från alla sidor.
- B.** Borra hål där fastpunkterna är markerade.
- C.** Sätt i ankarskruvorna i fästhål.

CS 1 - Vrtání

- A.** Umístěte šablonu pro vrtání na zed' a označte čtyři upevňovací body. Nezapomeňte uchovat odstup 0,5-1 m na všech stranách.
- B.** Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacími body.
- C.** Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- A.** Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kinnituspunkti. Jäta ruumi jätke 0,5-1 m kõikidel külgedel.
- B.** Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
- C.** Sisestage puuritud kinnitusaукудesse tüübid.

EL 1 - Τρύπες

- A.** Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι αφήνετε διάκενο 0,5-1 m σε όλες τις πλευρές.
- B.** Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
- C.** Βάλετε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- A.** Settu borsnið á vegginn og merktu fjóra festipunkta. Gættu þess að hafa bil sem er 0,5-1 m á öllum hliðum.
- B.** Boraðu gót þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
- C.** Settu hælboltana í festingagötin.

PL 1 - Wiercenie

- A.** Umieścić szablon do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania. Należy pamiętać, aby z każdej strony zostawić 0,5-1 m wolnego miejsca.
- B.** Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
- C.** Włożyć kołki rozporowe w otwory mocujące.

SK 1 - Vrtanie

- A.** Položte vrtací šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body. Dbajte na to, aby ste na všetkých stranách ponechali voľný priestor 0,5 - 1 m.
- B.** Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
- C.** Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

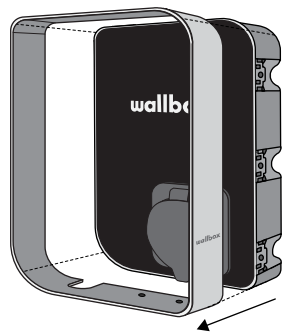
HE

קדיחה - 1

- A.** הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור. ודא שאחור שומר על מרחוק אפס, 0.5-1 מ' בכל הצדדים.
- B.** קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
- C.** הכנס את בורגי העגון לקדחי החיבור.

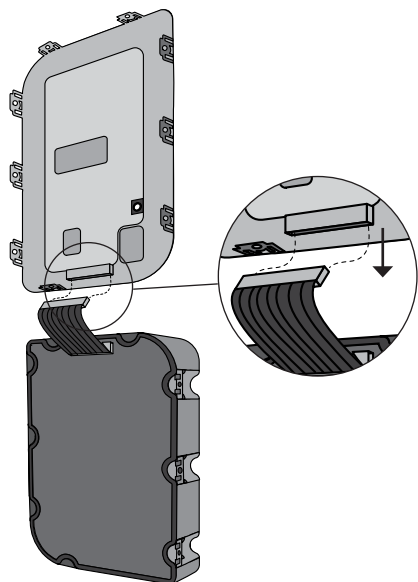
2 - Opening the Cover

ES 2 - Apertura de la cubierta



- A.** Remove the frame from the charger starting from the top by unclipping it. Then pull the rest of the frame.

Quita el marco del cargador soltándolo desde la parte superior. A continuación, tira del resto del marco.



- B.** Open the nine clips manually to carefully unclip the cover. Next, disconnect the communications cable from the cover.

Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Abre manualmente los nueve clips para soltar con cuidado la tapa. A continuación, desconecta el cable de comunicaciones de la tapa. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

FR 2 - Ouverture du couvercle

- A.** Enlevez le cadre du chargeur en détachant la partie supérieure de celui-ci. Retirez ensuite le reste du cadre.
B. Ouvrez les neuf attaches manuellement afin de détacher délicatement le couvercle. Déconnectez ensuite le câble de communication du couvercle. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.

IT 2 - Apertura del coperchio

- A.** Rimuovi il telaio dal caricatore staccandolo dalla parte superiore. Quindi, tira il resto del telaio.
B. Apri manualmente i nove morsetti per sganciare con attenzione il coperchio. Successivamente, scollega il cavo di comunicazione dal coperchio. Ricorda che non è consigliata né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.

NO 2 - Åpne dekselet

- A.** Fjern rammen fra laderen ved å ta av klipsene fra toppen og ned. Trekk deretter av resten av rammen.
B. Åpne forsiktig de ni klipsene for å løse dekslet. Deretter frakobl du kommunikationskabelen fra dekslet. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.

CA 2 - Obertura de la coberta

- A.** Treu el marc del carregador començant per la part superior desenganxant-lo. A continuació, estira la resta del marc.
B. Obre els nou clips manualment per desenganxar amb cura la coberta. A continuació, desconnecta el cable de comunicacions de la coberta. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.

DA 2 - Åbning af dækslet

- A.** Fjern rammen fra opladeren ved først at løse den i toppen. Træk så i resten af rammen.
B. Åbn de ni klips manuelt så dækslet forsigtigt kan løsnes. Frakobl derefter kommunikationskablet fra dækslet. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.

FI 2 - Kannen avaaminen

- A.** Poista runko laturista ylhäältä alkaen avaamalla kiinnikkeet. Vedä sitten loput rungosta irti.
B. Avaa yhdeksän kiinnikettä käsin ja irrota kansi varovasti. Seuraavaksi irrota tiedonsiirtokaapeli kannesta. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.

HU 2 - A fedél kinyitása

- A.** Távolítsa el a keretet a töltőről a tetejétől kezdve kipattintva azt. Ezután húzza le a keret többi részét.
B. Nyissa ki kézzel a kilenc kapcsolókat a fedél óvatos kiodlásához. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a fedélről. Ne feleddje, hogy a kapcsoló kinyitására semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható.

LV 2 - Vāka atvēršana

- A.** Noņemiet rāmi no lādētāja, sākot ar augšējo malu, to atāķējot. Tad pavelciet nost pārējo rāmi.
B. Manuāli atveriet deviņas skavas, lai uzmanīgi noņemtu vāku. Tad atvienojiet no vāka komunikācijas kabeli. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.

RO 2 - Deschiderea capacului

- A.** Scoateți cadrul din încărcător, începând de sus, prin desfacerea acestuia. Apoi trageți restul cadrului.
B. Deschideți manual cele nouă cleme pentru a desface cu atenție capacul. Apoi, deconectați cablul de comunicații de la capac. Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.

UK 2 - Відкриття кришки

- A.** Зніміть із зарядного пристрою рамку, відкріпивши її спочатку зверху. Потім потягніть за решту рамки.
B. Відкрийте вручну дев'ять скоб, щоби обережно відкріпити кришку. Потім від'єднайте від кришки комунікаційний кабель. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб.

RU 2 - Открытие крышки

- A.** Снимите раму с зарядного устройства, начиная с верхней части, отстегнув ее. Затем потяните на себя оставшуюся часть рамы.
B. Вручную откройте девять зажимов и осторожно отсоедините крышку. Затем отсоедините от крышки кабель связи. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.

DE 2 - Abdeckung öffnen

- A.** Entferne den Rahmen vom Ladegerät, von oben beginnend, indem du ihn ausklinkst. Ziehe dann den Rest des Rahmens ab.
B. Öffne die neun Clips von Hand, um die Abdeckung vorsichtig zu lösen. Trenne anschließend das Kommunikationskabel von der Abdeckung. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.

NL 2 - Het deksel openen

- A.** Verwijder het frame van de lader, beginnend bij de bovenkant door het los te klikken. Trek vervolgens aan de rest van het frame.
B. Open de negen clips met de hand om het deksel voorzichtig los te klikken. Koppel vervolgens de communicatiekabel los van het deksel. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.

PT 2 - Abertura da tampa

- A.** Remova a estrutura do carregador, começando a partir da parte superior ao desenganxá-la. Em seguida, puxe o resto da estrutura.
B. Abra os nove cliques manualmente, de forma a desengançar cuidadosamente a tampa. Em seguida, desligue o cabo de comunicações da tampa. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.

SV 2 - Öppna höljet

- A.** Ta bort ramen från laddaren, börja upptill genom att lossa clipsen. Dra sedan ut ramen.
B. Lossa de 9 clipsen för hand när du lossar höljet. Koppla sedan bort bandkabeln från höljet. Tänk på att inget verktyg får användas för att lossa clipsen.

CS 2 - Otevření krytu

- A.** Odstraňte rámeček z nabíječky. Začnete na horní straně uvolněním rámečku. Poté vytáhněte zbytek rámečku.
B. Ručně otevřete devět svorek a opatrně uvolníte kryt. Jako další odpojte z krytu komunikační kabel. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.

ET 2 - Kaane avamine

- A.** Eemaldage laadijalt raam, avades klambri ja alustades ülevalt. Seejärel tõmmake ära ülejäänud raam.
B. Kaane klambrite ettevaatlikuks eemaldamiseks avage üheksa klambrit käsitsi. Seejärel ühendage kaane küljest lahti sidekaabel. Pidage meeles, et mis tahes tööriista kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatud.

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

- A.** Αφαιρέστε το πλαίσιο από τον φορτιστή ξεκινώντας από την κορυφή αποσυνδεδεώντας το. Στη συνέχεια, τραβήξτε το υπόλοιπο πλαίσιο.
B. Άνοιξτε με το χέρι τα εννέα κλίπ για να ξεκοιμώσετε προσεκτικά το κάλυμμα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το κάλυμμα. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλίπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.

IS 2 - Hlífin opnuð

- A.** Taktu rammann af hleðslutækni og byrjaðu efst með því að afsmella því. Togaðu síðan í restina af rammannum.
B. Opnaðu smellurnar níu handvirkir til að losa hlífina gætilega af. Aftengdu því næst fjarskiptasnúruna frá hlífinni. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð.

PL 2 - Otwieranie pokryw

- A.** Odłączyc ramę od ładowarki, zaczynając odpinanie od góry. Następnie ściągnać resztę ramy.
B. Ręcznie odpiąć dziewięć zacisków i ostrożnie odpiąć pokrywę. Następnie, odłączyć przewód komunikacyjny od pokryw. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.

SK 2 - Otvorenie krytu

- A.** Vyberte rám z nabíjačky tak, že ho zhora odpnete. Potom potiahnite zvyšok rámu.
B. Manuálne otvorte deväť klipov, aby ste opatrne odopli kryt. Ďalej odpojte komunikačný kábel z krytu. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástroja na otváranie spojov sa neodporúča, ani nie je prijateľné.

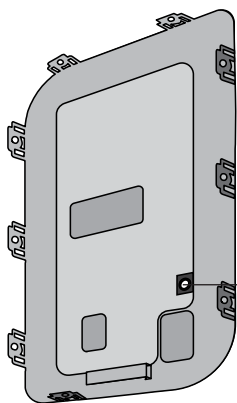
HE

פתחת הכיסוי - 2

- A.** הורד את המסגרת מהמטען, החל מהצד העליון, על ידי שחרור המהדק.
B. כדי לשחרר את המסגרת בזריזות, פתח באופן ידני את תשעת המהדקים. לאחר מכן, נתק את כבל התקשורת מהכיסוי. יש לזכור שלא מומלץ או מוקבל להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת המהדקים.

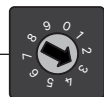
2 - Opening the Cover

ES 2 - Apertura de la cubierta



C. Position the current selector to the appropriate setting according to the electrical installation.

Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica.



Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing Smart.

Las posiciones 0, 8 y 9 se reservan para Power Sharing Smart.

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

For **Power Sharing Smart** and **Power Boost** infrastructure, find installation instructions on <https://support.wallbox.com>

Para la infraestructura **Power Sharing Smart** y **Power Boost**, consulta las instrucciones de instalación en <https://support.wallbox.com>

FR 2 - Ouverture du couvercle

C. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique.

Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.

Pour l'infrastructure **Power Sharing Smart** et **Power Boost**, consultez les instructions d'installation sur <https://support.wallbox.com>

IT 2 - Apertura del coperchio

C. Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico.

Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing.

Per le istruzioni di installazione riguardanti l'infrastruttura **Power Sharing Smart** e **Power Boost**, visita il sito <https://support.wallbox.com>

NO 2 - Åpne dekslet

C. Posisjoner den aktuelle velgeren til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasjon.

Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for Power Sharing.

For **Power Sharing Smart**- og **Power Boost**-infrastruktur finner du installasjonsinstruksjoner på <https://support.wallbox.com>

CA 2 - Obertura de la coberta

C. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica.

Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per Power Sharing.

Per a infraestructura de **Power Sharing** i **Power Boost**, pots trobar instruccions d'instal·lació a <https://support.wallbox.com>

DA 2 - Åbning af dækslet

C. Placer strømvælgeren i den korrekte indstilling ifølge den elektriske installation.

Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til Power Sharing Smart.

For **Power Sharing Smart** og **Power Boost**-infrastruktur finder du installationsinstruktionerne på <https://support.wallbox.com>

FI 2 - Kannen avaaminen

C. Aseta strömvälgärit sopivaan asetukseseen sähköasennuksen mukaisesti.

Paikat 0, 8 ja 9 varataan **Power Sharing Smart**ia varten.

Power Sharing Smart- ja **Power Boost**-infrastruktuurin asennusohjeet löytyvät osoitteesta: <https://support.wallbox.com>

HU 2 - A fedél kinyitása

C. Állítsa az áramerősség-választót a kiépített elektromos rendszerek megfelelő beállítására.

A 0-as, 8-as és 9-es pozíciók a **Power Sharing Smart** (intelligens árammegosztás) funkcióhoz vannak fenntartva.

A **Power Sharing Smart** és a **Power Boost** (teljesítménynövelés) infrastruktúrához a telepítési utasítások a <https://support.wallbox.com> weboldalon találhatók

LV 2 - Vāka atvēršana

C. Pārvietojiet strāvas selektoru uz attiecīgo iestatījumu, kas atbilst elektroinstalācijai.

0., 8. un 9. pozīcija ir paredzēta **Guđrajai** jaudas koplietošanai.

Guđrās jaudas koplietošanas un **Power Boost** infrastruktūrai skatiet uzstādīšanas norādes vietnē <https://support.wallbox.com>

RO 2 - Deschiderea capacului

C. Poziționați selectorul de curent la setarea corespunzătoare în funcție de instalația electrică.

Pozițiile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru **Power Sharing Smart**.

Pentru infrastructura **Power Sharing Smart** și **Power Boost**, găsiți instrucțiunile de instalare la <https://support.wallbox.com>

UK 2 - Відкриття кришки

C. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електромонтажу.

Положення 0, 8 і 9 зарезервовано для технології передачі енергії **Power Sharing Smart**.

Див. інструкції зі встановлення для інфраструктури **Power Sharing Smart** та **Power Boost** за адресою <https://support.wallbox.com>

RU 2 - Открытие крышки

C. Установите переключатель тока в соответствующее положение согласно электромонтажной схеме.

Положения 0, 8 и 9 предназначены для **Power Sharing Smart**.

Инструкции по монтажу инфраструктуры **Power Sharing Smart** и **Power Boost** можно найти на сайте <https://support.wallbox.com>

DE 2 - Abdeckung öffnen

C. Stelle den Stromwählschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein.

Die Positionen 0, 8 und 9 sind für **Power Sharing** reserviert.

Für die **Power Sharing Smart**- und **Power Boost**-Infrastruktur findest du Installationsanweisungen auf <https://support.wallbox.com>

NL 2 - Het deksel openen

C. Stel de stroomkiezer in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie.

Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor **Power Sharing**.

Voor de infrastructuur **Power Sharing Smart** en **Power Boost** vind je de installatie-instructies op <https://support.wallbox.com>

PT 2 - Abertura da tampa

C. Posicione o seletor atual na configuração adequada, de acordo com a instalação elétrica.

Posições 0, 8 e 9 reservadas para **Power Sharing**.

Para as infraestruturas **Power Sharing Smart** e **Power Boost**, consulte as instruções de instalação em <https://support.wallbox.com>

SV 2 - Öppna höljlet

C. Placera strömmokopplaren i lämpligt läge för elinstallationen.

Position 0, 8 och 9 är reserverade för **Power Sharing**.

För smart effektdelning och **Power Boost**-installationer finns installationsanvisningar på <https://support.wallbox.com>

CS 2 - Otevření krytu

C. Podle elektroinstalace vyberte vhodné nastavení voliče proudu.

Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro inteligentní sdílení energie.

V případě infrastruktury inteligentního sdílení energie a zvýšení výkonu naleznete pokyny pro instalaci na stránkách <https://support.wallbox.com>

ET 2 - Kaane avamine

C. Keerake voolutugevuse selektor sobivale elektripaigaldise sättele.

Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks **Power Sharing Smart** abil.

Infrastruktuurile **Power Sharing Smart** ja **Power Boost** jaoks leiate paigaldusjuhised aadressilt <https://support.wallbox.com>

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

C. Τοποθετήστε τον τρέχοντα επιλογέα στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση.

Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για εξύπνηση κοινής χρήσης ισχύος.

Για την υποδομή Έξυπνης κοινής χρήσης ισχύος και Ενίσχυσης ισχύος, βρείτε οδηγίες εγκατάστασης στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>

IS 2 - Hlífin opnuð

C. Veldu rétta stöðu á straumveljara í samræmi við rafmagnsuppsætninguna.

Stöður 0, 8 og 9 eru fráteknar fyrir snjallorkudeilingu.

Fyrir samsetningu snjallorkudeilingar og orkumóðgunnar, skal ráðfæra sig við uppsetningarleiddbeiningar á <https://support.wallbox.com>

PL 2 - Otwieranie pokryw

C. Ustawić selektor prądu we właściwym położeniu, odpowiednio do typu instalacji elektrycznej.

Pozycje 0, 8 i 9 zarezerwowano dla **Power Sharing Smart**.

Instrukcje montażu infrastruktury **Power Sharing Smart** i **Power Boost** znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>

SK 2 - Otvorenie krytu

C. Nastavte prepínač prúdu na príslušné nastavenie podľa elektrickej inštalácie.

Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre inteligentné zdieľané napájanie.

Informácie o infraštruktúre inteligentného zdieľaného napájania a nabitých staníc nájdete v pokynoch na inštaláciu na <https://support.wallbox.com>

HE

פתיחת הכיסוי - 2

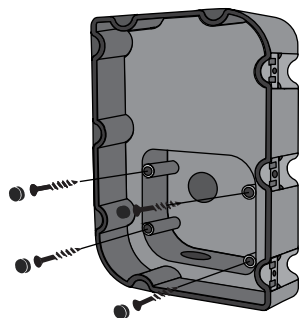
C. מקם את הבויר הנבחר בהתאם לרמתן החשמלי.

תיקונים 0, 8 ו-9 שמורים ל-**Power Sharing Smart**

לבי תשתיות **Power Sharing Smart** ו-**Power Boost**, אפשו למצוא את הוראות ההתקנה באתר <https://support.wallbox.com>

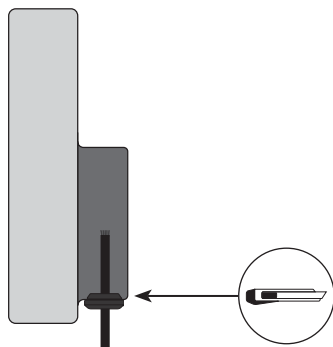
3.1 - Lower Connection

ES 3.1 - Conexión inferior



- A.** Fix the charger on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs.

Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.

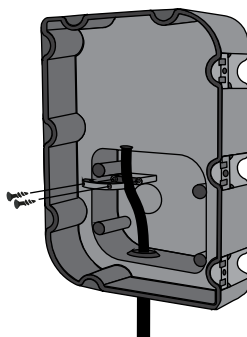


- B.** Make an incision on the grommet for the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.

- C.** Insert the power supply cable through the grommet and secure it with the cable clamp.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables y asegúralo con la abrazadera.



ø4.2 x 25 mm ø6 x 50 mm

FR 3.1 - Connexion inférieure

- A.** Fixer le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
B. Faire une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
C. Insérer le câble d'alimentation dans l'œillet et fixer avec le serre-câble.

IT 3.1 - Connezione inferiore

- A.** Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
B. Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
C. Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma e fissalo con il morsetto.

NO 3.1 - Nedre tilkobling

- A.** Fest laderen på veggene ved å sette inn skruene og deretter gumpluggene.
B. Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.
C. Sett strømkabelen gjennom maljen og fest den med kabelklemmen.

CA 3.1 - Connexió inferior

- A.** Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
B. Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
C. Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera i subjecta-ho amb l'abraçadora del cable.

DA 3.1 - Nedre forbindelse

- A.** Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skrueene og derefter gummipluggene.
B. Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
C. Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven, og fastgør den med kabelklemmen.

FI 3.1 - Alempi liitäntä

- A.** Kiinnitä laturi seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
B. Tee viilto läpivientitiivisteeseen virtajohto varten.
C. Vie virtajohto läpivientitiivisteeseen läpi ja kiinnitä se kaapelin vedonpoistimella.

HU 3.1 - Alsó csatlakozás

- A.** Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számára.
C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn, majd rögzítse a kábelbilincs segítségével.

LV 3.1 - Apakšējais savienojums

- A.** Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.
B. Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
C. Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu un nostipriniet to ar kabeļa skavu.

RO 3.1 - Conexiune inferioară

- A.** Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capacelelor de cauciuc.
B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
C. Introduceți cablul de alimentare prin manșonul de cauciuc și fixați-l cu clema de cablu.

UK 3.1 - Нижнє з'єднання

- A.** Зафіксуйте зарядний пристрій на стіні, установивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
C. Просуньте кабель живлення крізь ізоляційну втулку та закріпіть його за допомогою затискача кабелю.

RU 3.1 - Нижнее соединение

- A.** Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
C. Проденьте кабель питания через резиновую втулку и закрепите его с помощью кабельного зажима.

DE 3.1 - Untere Verbindung

- A.** Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
B. Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
C. Stecke das Netzkabel durch die Öse und sichere es mit der Kabelklemme.

NL 3.1 - Lagere aansluiting

- A.** Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule en zet deze vast met behulp van de kabelklem.

PT 3.1 - Ligação inferior

- A.** Fixe o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
B. Faça uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
C. Insira o cabo de alimentação através do anel isolante e fixe-o com o fixador de cabo.

SV 3.1 - Nedre anslutning

- A.** Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipluggarna.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. För in strömkabeln genom bussningen och fäst med kabelklämman.

CS 3.1 - Připojení dole

- A.** Nabíječku připevňte ke zdi pomocí šroubů a gumových záplepek.
B. Na průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
C. Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevňte svorkou na kabely.

ET 3.1 - Alumine ühendus

- A.** Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
B. Tehke kummist läbiviiktihendisse auk, et sealt toitekaabel läbi suunata.
C. Sisestage toitekaabel läbi tihendi ja kinnitage see kaabliklambriga.

EL 3.1 - Κάτω σύνδεση

- A.** Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.
B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο διανομής ρεύματος.
C. Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο και ασφαλίστε το με τον σφιγκτήρα καλωδίου.

IS 3.1 - Neðri tenging

- A.** Festu hleðslutækid á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gúmmitöppunum.
B. Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
C. Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann og festu hann með snúruklemmunni.

PL 3.1 - Połączenie dolne

- A.** Przymocować ładowarkę do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.
B. Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
C. Przelotkę przewód zasilający przez przelotkę i zamocować go opaską kablową.

SK 3.1 - Pripojenie z dolnej strany

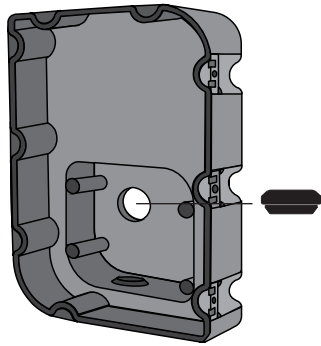
- A.** Nabíjačku pripevnite na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátok.
B. Do priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
C. Zasuňte napájací kábel do priechodky a zaistite ho pomocou káblovej svorky.

HE 3.1 - חיבור נמוך יותר

- A.** חבר את המטען לקיר באמצעות של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.
B. צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק ואבטח אותו עם מהדק הכבלים.

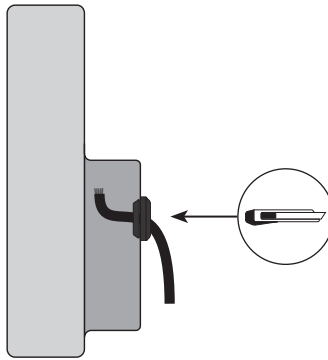
3.2 - Rear Connection

ES 3.2 - Conexión trasera



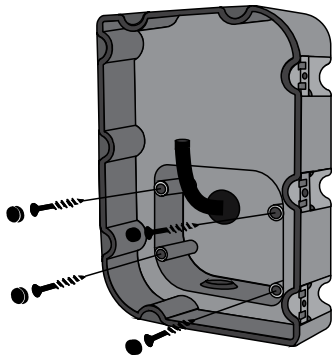
- A.** Remove the knock-out on the back of the charger and insert the M25 grommet.

Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25.



- B.** Make an incision on the grommet and insert the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



- C.** Fix the device on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs.

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



x1 x4



x4

ø6 x 50 mm

FR 3.2 - Connexion arrière

- A.** Retirer l'arrière du chargeur et insérer l'œillet M25.
B. Faire une incision sur l'œillet et insérer le câble d'alimentation.
C. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

IT 3.2 - Connessione posteriore

- A.** Rimuovi il knockout sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione M25.
B. Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
C. Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

NO 3.2 - Bakre tilkobling

- A.** Fjern utsparringen på baksiden av laderen og sett inn M25-maljen.
B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
C. Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

CA 3.2 - Connexió posterior

- A.** Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i col·loca la volandra M25.
B. Fes una incisió a la volandra i insereix el cable d'alimentació.
C. Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

DA 3.2 - Bagtilslutning

- A.** Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt M25 skiven.
B. Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skrueene, og så gummipropperne.

FI 3.2 - Takaliitäntä

- A.** Irrota laturin takana oleva reikäaiho ja aseta M25-läpivienttiiviste.
B. Tee viilto läpivienttiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- A.** Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakdugót, és helyezze be az M25 védőgyűrűt.
B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- A.** Izņemiet ievades atvēruma ieliktni lādētāja aizmugurē un ievietojiet M25 starpgredzenu.
B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojiet gumijas aizbāžņus.

RO 3.2 - Conexiune spate

- A.** Scoateți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc M25.
B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

UK 3.2 - Задне з'єднання

- A.** Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й вставте в нього ізоляційну втулку M25.
B. Зробіть надріз на втулці й вставте кабель живлення.
C. Зафіксуйте пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

RU 3.2 - Соединение с задней стороны

- A.** Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую втулку M25.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
C. Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

DE 3.2 - Verbindung der Rückseite

- A.** Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die M25-Tülle ein.
B. Mache einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
C. Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

NL 3.2 - Achteraansluiting

- A.** Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en plaats de M25-doorvoertule.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 3.2 - Ligaçãõ traseira

- A.** Abra o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insira o anel isolante M25.
B. Faça uma incisão no anel isolante e insira o cabo de alimentação.
C. Fixe o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

SV 3.2 - Bakre anslutning

- A.** Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i M25-bussningen.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummiploggarna.

CS 3.2 - Připojení vzadu

- A.** Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vložte průchodku M25.
B. Na průchodce proveďte řez a vložte napájecí kabel.
C. Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových zásepék.

ET 3.2 - Tagumine ühendus

- A.** Eemaldage laadija tagaküljel olev detail ja sisestage tihend M25.
B. Tehke läbiviiktihendisse auk ja suruge seal toitekaabel läbi.
C. Kiinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

EL 3.2 - Πίσω σύνδεση

- A.** Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον δακτύλιο M25.
B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.

IS 3.2 - Aftari tenging

- A.** Ýttu burt plaststykkinu aftan á hleðslutækni og stingdu M25 kósanum inn.
B. Skerðu rauf í kósann og stingdu rafmagnssnúrunni inn.
C. Festu tækið á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gúmmítöppunum.

PL 3.2 - Połączenie tylnie

- A.** Usunąć zaślepkę z tylnej części ładowarki i włożyć przelotkę M25.
B. Wykonać nacięcie w przelotce i przełożyć przewód zasilający.
C. Przymocować urządzenie do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.

SK 3.2 - Pripojenie zo zadnej strany

- A.** Odstráňte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasuňte priechodku M25.
B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cezeň napájací kábel.
C. Pripievňte zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasadte gumové zátky.

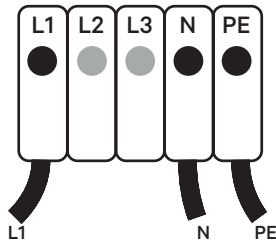
HE 3.2 - חיבור אחורי - 3.2

- A.** הור את המנקב בצדו האחורי של המטען והכנס את חבוק ה-M25.
B. חור חתך על החבוק, והכנס את כבל ספק הכוח.
C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.

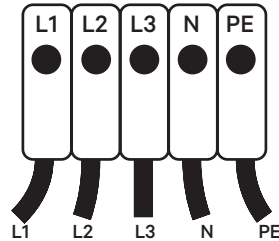
4 - Electrical Wiring

ES 4 - Cableado eléctrico

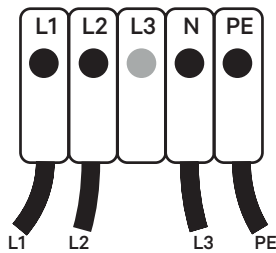
A. Single Phase Set-up Configuración monofásica



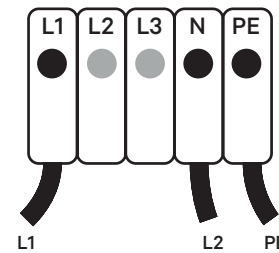
B. Three-Phase Set-up Configuración trifásica



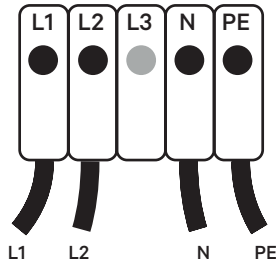
C. Three-Phase No Neutral Trifásico sin neutro



D. Bi-phase No Neutral Bifásico sin neutro



E. Bi-phase Set-up Configuración bifásica



F. Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.



FR 4 - Câblage électrique

- A. Configuration monophasée
B. Configuration triphasée
C. Triphasé sans neutre
D. Biphase sans neutre
E. Configuration biphasee
F. Vérifier que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT 4 - Cablaggio elettrico

- A. Configurazione monofase
B. Configurazione trifase
C. Trifase senza neutro
D. Bifase senza neutro
E. Configurazione bifase
F. Assicurati che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO 4 - Elektrisk kabling

- A. Enkeltfaseoppsett
B. Oppsett med tre faser
C. Tre-fase uten nøytral
D. Bi-fase uten nøytral
E. Oppsett med to faser
F. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-innganger.

CA 4 - Cablejat elèctric

- A. Configuració d'una sola fase
B. Configuració trifàsica
C. Trifàsic no neutre
D. Bifàsic no neutre
E. Configuració bifàsica
F. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA 4 - Elektriske ledninger

- A. Enkeltfaseopsætning
B. Trefaseopsætning
C. Trefaset, ikke neutral
D. Dobbeltfaset, ikke neutral
E. Tofaseopsætning
F. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene.

FI 4 - Sähköjohdot

- A. Yksivaiheasetus
B. Kolmivaiheasetus
C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia
D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia
E. Kaksivaiheasetus
F. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä

HU 4 - Elektromos bekötés

- A. Egyfázisú telepítés
B. Háromfázisú telepítés
C. Háromfázisú, nulla vezető nélkül
D. Kétfázisú, nulla vezető nélkül
E. Kétfázisú telepítés
F. Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV 4 - Elektroinstalācija

- A. Vienfāžu uzstādīšana
B. Trīsfāžu uzstādīšana
C. Trīsfāžu bez neitrālās
D. Divfāžu bez neitrālās
E. Divfāžu uzstādīšana
F. Drošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO 4 - Cablaj electric

- A. Configurare monofazată
B. Configurare trifazată
C. Trei faze fără nul
D. Două faze fără nul
E. Configurare bifazată
F. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK 4 - Электрична проводка

- A. Однофазная установка
B. Трífазная установка
C. Трífазная установка, без нейтрального проводу
D. Двóфазная установка, без нейтрального проводу
E. Двóфазная установка
F. Переконайтесь, що максимальна напруга між входами L та N становить менше 264 В.

RU 4 - Электромонтаж

- A. Однофазная конфигурация
B. Трехфазная конфигурация
C. Трехфазная конфигурация без нейтрали
D. Двухфазная конфигурация без нейтрали
E. Двухфазная конфигурация
F. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.

DE 4 - Elektrische Verkabelung

- A. Einphasige Installation
B. Dreiphasige Installation
C. Dreiphasig ohne Nullleiter
D. Zweiphasig ohne Nullleiter
E. Zweiphasige Installation
F. Stelle sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL 4 - Elektrische bedrading

- A. Enkeelfasige instelling
B. Driefasige instelling
C. Driefasig zonder neutraal
D. Tweefase zonder neutraal
E. Bifasige instelling
F. Zorg ervoor dat de maximale spanning tussen de L- en N-ingangen minder is dan 264 V.

PT 4 - Instalação elétrica

- A. Configuração monofásica
B. Configuração trifásica
C. Trifásica sem neutro
D. Bifásica sem neutro
E. Configuração bifásica
F. Certifique-se de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV 4 - Elektrisk inkoppling

- A. Inställning för enfase
B. Inställning för trefas
C. Trefas utan nolla
D. Bifas utan nolla
E. Bifasinställning
F. Kontrollera att maximal spänning mellan L- och N-plintarna inte överstiger 264 V.

CS 4 - Elektrické zapojení

- A. Jednofázové zapojení
B. Dvofázové zapojení
C. Trifázové bez nulového vodiče
D. Dvofázové bez nulového vodiče
E. Dvofázové zapojení
F. Ujistěte se, že maximální napětí mezi vstupy L a N je menší než 264 V.

ET 4 - Elektriühendused

- A. Ühefaasiline paigaldus
B. Kolme faasiline paigaldus
C. Kolme faasiline ilma neutraalita
D. Kahefaasiline ilma neutraalita
E. Kahefaasiline paigaldus
F. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

EL 4 - Ηλεκτρικά καλώδια

- A. Μονοφασική εγκατάσταση
B. Τριφασική εγκατάσταση
C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
E. Διφασική εγκατάσταση
F. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L & N.

IS 4 - Raflagnir

- A. Einfasa uppsetning
B. Þriggja fasa uppsetning
C. Þriggja fasa án nulleiðara
D. Tvífasa án nulleiðara
E. Tvífasa uppsetning
F. Gakktu úr skugga um að hámarksspennan sé lægri en 264 V á milli L og N inntaka.

PL 4 - Instalacja elektryczna

- A. Konfiguracja jednofazowa
B. Konfiguracja trójfazowa
C. Trzy fazy bez neutralnego
D. Dwie fazy bez neutralnego
E. Konfiguracja dwufazowa
F. Upewnij się, że maksymalne napięcie nie przekracza 264 V między wejściami L i N.

SK 4 - Elektrické zapojenie

- A. Jednofázové zapojenie
B. Trojfázové zapojenie
C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča
D. Dvojfázové zapojenie bez nulového vodiča
E. Dvojfázové zapojenie
F. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L & N je nižšie ako 264 V.

HE 4 - חיווט חשמלי

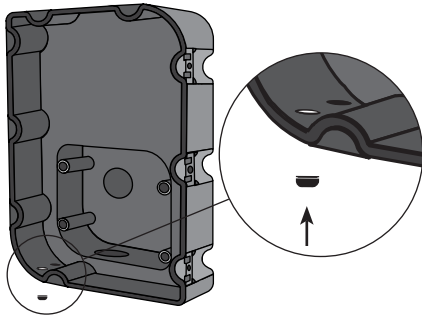
- A. התקנת חד-פאזית
B. התקנת תלת-פאזית
C. תלת-פאזית ללא נאולה
D. דו-פאזית ללא נאולה
E. דו-פאזית ללא נאולה
F. וודאו כי המתח המרבי בין הנכנסות L ו-N הוא נמוך מ-264 וולט

5 - Ethernet Connection

In case power supply and ethernet cables are not installed in the same outlet.

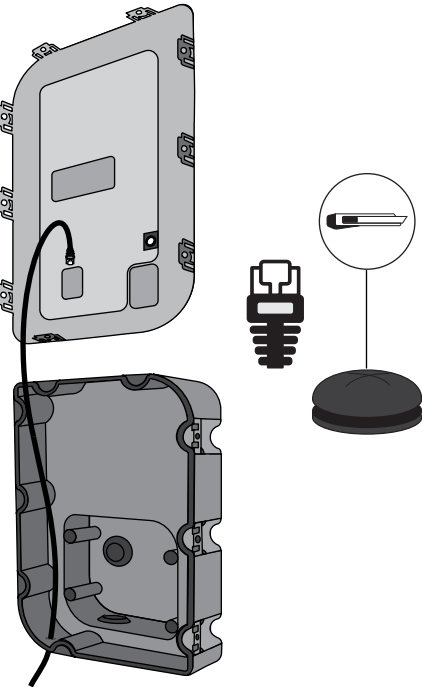
ES 5 - Conexión Ethernet

Si los cables Ethernet y la alimentación no están instalados en la misma salida.



A. Remove the knock-out next to the power supply input and insert a rubber plug.

Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta un tapón de goma.



B. Make an incision in the rubber plug and insert the ethernet cable without the RJ45 connector.

Watch the excess of cable inside the charger and ensure that the cable is not too tight but has some slack to facilitate reopening of the cover later for maintenance or servicing.

Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.



FR 5 - Connexion Ethernet

Dans le cas où le câble d'alimentation et le câble Ethernet ne seraient pas installés dans la même prise.
A. Retirer le cache à côté de l'alimentation électrique et insérer une fiche en caoutchouc.
B. Faire une incision dans la fiche en caoutchouc et insérer le câble Ethernet sans le connecteur RJ45.
Surveiller l'excès de câble à l'intérieur du chargeur et vérifier que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

IT 5 - Conessione Ethernet

Nel caso in cui l'alimentazione e i cavi Ethernet non siano installati nella stessa presa.
A. Rimuovi il knock-out vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci un tappo in gomma.
B. Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.
Observa la quantità di cavo in eccesso all'interno del caricabatteria e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare una successiva riapertura del coperchio per manutenzione o assistenza.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

IT tilfelle strømforsyning- og Ethernet-kabler ikke er installert i samme uttak.
A. Fjern utsparringen ved siden av strømforsyningen og sett inn en gummiplugg.
B. Lag et innsnitt i gummipluggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontakt.
Se over kabelen i laderen og sørg for at kabelen ikke er for stram, men at den har slakk for å lette gjenåpning av dekslet senere for vedlikehold eller service.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

En cas que la font d'alimentació i els cables d'Ethernet no estiguin instal·lats a la mateixa presa.
A. Retira la part sobrant que hi ha al costat de la font d'entrada d'alimentació i insereix un tap de goma.
B. Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el connector RJ45.
Vigila l'excés de cable dins del carregador i assegura't que el cable no està massa atapeït, sinó que té certa folgança per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

Hvis strømforsyning og ethernet-kabel ikke installeres i den samme kontakt.
A. Fjern transportproppen ved siden af strømforsyningsindgangen, og indsæt en gummiprop.
B. Lav et snit i gummiproppen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45-forbinderen.
Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme, men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

FI 5 - Ethernet-liitin

Jos virtajohtoja ja Ethernet-kaapeleita ei ole asennettu samaan pistorasiaan.
A. Irrota virtalähteen tulon vieressä oleva reikäaihio ja aseta kumitulppa paikalleen.
B. Tee kumitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liitintä.
Kiinnitä huomiota laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräiseen pituuteen, ja varmista, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää, jotta kansi voidaan myöhemmin avata kunnossapittoa tai huoltoa varten.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

Abban az esetben, ha a tápkábelek és az Ethernet kábelek nem ugyanabba az aljzatba vannak beszerelve.
A. Távolítsa el a tápellátás bemenete mellett vakdugót, és helyezzen be egy gumidugót.
B. Készítsen a gumidugón egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át rajta az Ethernet kábelt.
Figyelje a töltő belsejében lévő kábelbőlbetlet, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

InJa energoapgādes un tikla Ethernet kabeļi nav uzstādīti vienā ligzdā.
A. Izņemiet ievades atvēruma ieliktņi, kas atrodas blakus barošanas ieejai, un ievietojiet gumijas aizbāzni.
B. Veiciet iegriezumu gumijas aizbāznī un ievietojiet tikla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.
Ievērojiet kabeļa lieko garumu lādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk mazs, lai vēlāk brīvi varētu atvērt vāku apkopes vai apkopes veikšanai.

RO 5 - Conexiune Ethernet

În cazul în care cablurile de alimentare și cablurile ethernet nu sunt instalate în aceeași priză.
A. Scoateți partea predecupată de lângă intrarea de alimentare și introduceți un capac de cauciuc.
B. Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45.
Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slab pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru întreținere sau service.

UK 5 - Підключення Ethernet

У разі якщо кабелі живлення та кабель Ethernet не встановлено в одну розетку.
A. Виріжте отвір поруч з отвором для кабелю живлення і вставте гумовий колапчик.
B. Зробіть надріз у гумовому колапчику і уставьте кабель Ethernet без RJ45-з'єднувача.
Залиште всередині зарядного пристрою надлишок кабелю, щоб уникнути зайвого натягування кабелю, що спростить повторне відкриття кришки під час ремонту або технічного обслуговування.

RU 5 - Ethernet-соединение

В случае, если кабель питания и Ethernet-кабель не подключены к одному и тому же разъему.
A. Снимите перегородку рядом с входом блока питания и вставьте резиновую заглушку.
B. Сделайте надрез в резиновой заглушке и вставьте Ethernet-кабель без разъема RJ45.
Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тугой, а имеет некоторое провисание для облегчения повторного открытия крышки позднее с целью технического обслуживания или ремонта.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

Für den Fall, dass das Netzteil und Ethernet-Kabel nicht in der gleichen Steckdose installiert sind.
A. Entfernen den Knock-Out neben dem Netzteil und stecke einen Gummistopfen ein.
B. Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein.
Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nicht zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

NL 5 - Ethernetverbinding

Als de voeding en ethernetkabel niet in hetzelfde stopcontact zijn geïnstalleerd.
A. Verwijder het uitdrukgedeelte naast de voedingsingang en plaats een rubberen plug.
B. Maak een insnijding in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin.
Kijk naar het teveel aan kabel in de lader en zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wat speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

PT 5 - Ligação Ethernet

No caso de os cabos de alimentação e de ethernet não estarem instalados na mesma tomada.
A. Retire o bloqueio junto à entrada da fonte de alimentação e insira uma tampa de borracha.
B. Faça uma incisão na tampa de borracha e insira o cabo Ethernet sem o conector RJ45.
Observe o excesso de cabo no interior do carregador e certifique-se de que o cabo não está demasiado apertado, mas tem alguma folga para facilitar a reabertura posterior da tampa para manutenção ou arranjo.

SV 5 - Ethernet-anslutning

Om kraftkabel och nätverkskabel inte är monterade i samma uttag.
A. Ta bort öppningsanvisningen bredvid strömingången och sätt i en gummiplugg.
B. Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.
Kontrollera kabelslacket nuti laddaren och sträck ut kabeln inte är sträckt utan har visst slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

CS 5 - Ethernetové připojení

V případě, že kabely napájení a ethernetu nejsou nainstalovány ve stejné zásuvce.
A. Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupní napájení a vložte gumovou zásepku.
B. Na gumové zásepkě provedte řez a vložte ethernetový kabel bez konektoru RJ45.
Zkontrolujte délku kabelu uvnitř nabíječky. Zajistěte, aby kabel nebyl příliš napnutý a měl vůli umožňující pozdější opětovné otevření krytu z důvodu údržby nebo servisu.

ET 5 - Etherneti-ühendus

Juhul kui toitekaablit ja Etherneti-kaablit ei paigaldata samasse pistikupessa.
A. Eemaldage detail toitekaabli kõrval ja sisestage kummit pistik.
B. Tehke kummiorki sisselõige ja sisestage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuta.
Jälgige ülejäänud kaablit laadija sees ja veenduge, et kaabel ei paikne tihkelt, vaid väike lõtkuga, et hõlbustada kaane hilisemat hooldust või teenindamist.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

Σε περίπτωση που τα καλώδια τροφοδοσίας και ethernet δεν είναι εγκατεστημένα στην ίδια πρίζα.
A. Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα δίπλα στην είσοδο τροφοδοσίας και εισάγετε ένα πώμα από καουτσούκ.
B. Κάντε μια τμήση στο πώμα από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο ethernet χωρίς το βύσμα RJ45.
Προσέξτε την περίσσεια του καλωδίου μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ σφιχτό αλλά σχετικά μαλακό ώστε να διευκολύνει το άνοιγμα του καλύμματος αργότερα για συντήρηση ή service.

IS 5 - Ethernet-tenging

Ef rafmagns- og ethernet-snúrur eru ekki settar í sama úttak.
A. Yttu burt plaststykkið við hliðina á rafmagnsinntakinu og stingdu plastappa í gatið.
B. Skerðu rauf í gúmmitappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengils.
Geftu þess að umframslánurnar sé inn í höfðslutakinn og geftu þess að snúrinn sé ekki of strektur, heldur sé með einhvern slaka til að auðveldað að opna hliðina aftur síðar vegna viðhalds eða viðgerða.

PL 5 - Podłączanie sieci Ethernet

Jeśli przewody zasilające i kable sieci Ethernet nie są montowane w tym samym gnieździe.
A. Usunąć zaślepkę obok wejścia zasilania i założyć zatyczkę gumową.
B. Wykonać nacięcie w zatyczce gumowej i wprowadzić kabel Ethernet bez złączki RJ45.
Zobaczyć ile kabla pozostało w ładowarce. Nie naciągac kabla, a nawet pozostawić nieco luzu, aby ułatwić otwarcie pokrywy w przyszłości w celu przeprowadzenia konserwacji lub napraw.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

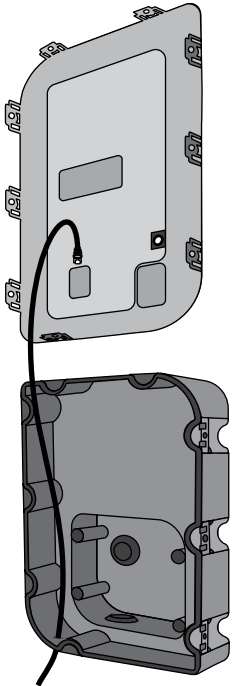
V prípade, že napájacia a ethernetový kábel nie sú nainštalované v tej istej zásuvke.
A. Odstraňte uzamčenie vedľa vstupného napájacieho zdroja a vložte gumovú zátku.
B. Vytvorte zárez v gumovej zátku a vložte ethernetový kábel bez konektora RJ45.
Sledujte prebytok kábla vo vnútri nabíjačky a uistite sa, že kábel nie je príliš utiahnutý, ale má určitú vôľu, ktorá uľahčí neskoršie opätovné otvorenie krytu kvôli údržbe alebo servisu.

HE 5 - Ethernet חיבור

אם כבל ספק הכוח וכבל Ethernet לא מתקנים באותה יציאה.
A. הסר את המנעק שליד כניסת ספק הכוח והכנס אטק גומי.
B. חץ חץ את האטק הגומי והכנס את כבל ה-Ethernet ללא מתאם ה-RJ45.
יש לבדוק את עודף הכבל בתוך המטען ולוודא שישנאב לא הדוק מדי ולא טעם ופרי מדי לאפשר פתיחת קלף לה הכיסוי במקרים של תחזוקה או שירות.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet



C. Crimp the RJ45 connector to the cable and connect the cable to the ethernet port on the charger.

Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

! For **3G/4G** interface (optional feature, requires an accessory), find the instructions on <https://support.wallbox.com>. Contact your sales agent for details.

Para la interfaz **3G/4G** (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en <https://support.wallbox.com>. Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.



FR 5 - Connexion Ethernet

C. Sertir le connecteur RJ45 sur le câble et le connecter au port Ethernet sur le chargeur.

Pour l'interface **3G/4G** (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur <https://support.wallbox.com>. Contactez votre agent commercial pour plus de détails.

IT 5 - Connessione Ethernet

C. Ripieghi il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.

Per le istruzioni sull'interfaccia **3G/4G** (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito <https://support.wallbox.com>. Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

C. Krymp RJ45-kontaktten til kablen og koble den til ethernet-porten i laderen.

For **3G/4G**-grensesnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på <https://support.wallbox.com>. Kontakt salgsagenten din for informasjon.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

C. Encasta el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.

Per a la interfície **3G/4G** (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a <https://support.wallbox.com>. Posat en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

C. Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.

For **3G/4G**-brugergrænseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Tag kontakt til din forhandler for yderligere information.

FI 5 - Ethernet-liitin

C. Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.

Katso ohjeet **3G/4G**-tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta <https://support.wallbox.com>. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

C. Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábelt a töltő Ethernet portjához.

A **3G/4G** interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a <https://support.wallbox.com> oldalon találhatók. A részletekért forduljon az értékesítőhöz.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

C. Uzknēbiet kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tikla Ethernet pieslēgvietai.

3G/4G saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildaprīkojums) skatiet norādes vietnē <https://support.wallbox.com>. Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi.

RO 5 - Conexiune Ethernet

C. Sertiziți conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.

Pentru interfața **3G/4G** (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe <https://support.wallbox.com>. Contactați agentul de vânzări pentru detalii.

UK 5 - Підключення Ethernet

C. Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.

Див. інструкції для інтерфейсу **3G/4G** (додаatkova функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою <https://support.wallbox.com>. Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію.

RU 5 - Ethernet-соединение

C. Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.

В случае **3G/4G**-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкции на сайте <https://support.wallbox.com>. Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым агентом.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

C. Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.

Anweisungen zur **3G/4G**-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter <https://support.wallbox.com>. Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler.

NL 5 - Ethernetverbinding

C. Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.

Voor **3G/4G**-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op <https://support.wallbox.com>. Neem contact op met je verkoopagent voor meer informatie.

PT 5 - Ligação Ethernet

C. Aperte o conector RJ45 ao cabo e ligue o cabo à porta ethernet no carregador.

Para a interface **3G/4G** (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em <https://support.wallbox.com>. Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações.

SV 5 - Ethernet-anslutning

C. Pressa RJ45-kontakten på kablen och koppla in kablen till laddarens Ethernet-kontakt.

För **3G/4G**-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på <https://support.wallbox.com>. Kontakta återförsäljaren för mer information.

CS 5 - Ethernetové připojení

C. Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.

V případě rozhraní **3G/4G** (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách <https://support.wallbox.com>. Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce.

ET 5 - Etherneti-ühendus

C. Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadija Etherneti-porti.

3G/4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiате aadressilt <https://support.wallbox.com>. Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

C. Πιέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.

Για διεπαφή **3G/4G** (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων για λεπτομέρειες.

IS 5 - Ethernet-tenging

C. Felldu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tengið á hleðslutækinu.

Fyrir **3G/4G** viðmót (valfrjálts viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á <https://support.wallbox.com>. Hafðu samband við söluðila fyrir frekari upplýsingar.

PL 5 - Podłączanie sieci Ethernet

C. Zaczynając złącze RJ45 na kablu i podłączyc kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.

Instrukcje dla interfejsu sieci **3G/4G** (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesorium) znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>. Więcej informacji udzieli sprzedawca.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

C. Zatlačte konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.

Pokyny pre **3G/4G** rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke <https://support.wallbox.com>. V prípade potreby podrobných informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu.

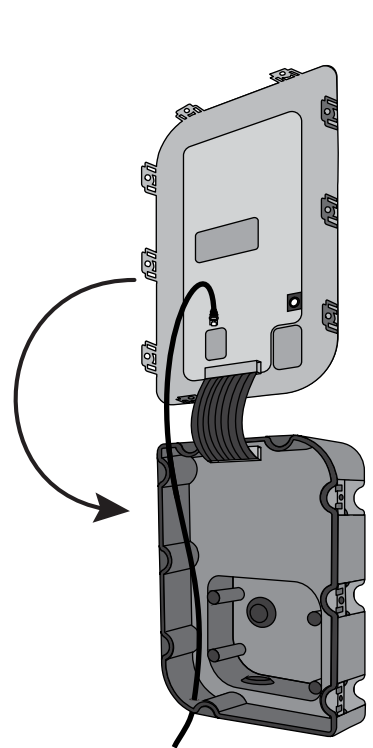
HE 5 - Ethernet חיבור - חיבור

C. לחץ את מחבר ה-RJ45 לכבל וחבר את הכבל לציאת Ethernet של המטען.

עבור מושט **4G/3G** (תכונה אופציונלית, נדרש ציוד), אפשר למצוא את ההוראות באתר <https://support.wallbox.com>. יש ליצור קשר עם סוכן המכירות.

6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta

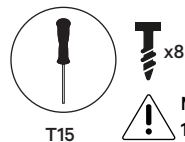


A. Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta.

B. Close the nine clips carefully and tighten the eight screws. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Cierra cuidadosamente los nueve clips y aprieta los ocho tornillos.
Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.



Max Torque / Speed values:
1,2 Nm / 30 rpm

Valores de par de apriete máx./ velocidad: 1,2 Nm/30 rpm



T15



ø3.5 x 10 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

A. Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle.
B. Refermer délicatement les neuf attaches et serrer les huit vis. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.
Valeurs de couple/vitesse max. : 1,2 Nm/30 tr/min

IT 6 - Chiusura del coperchio

A. Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio.
B. Chiudi accuratamente i nove morsetti e stringi le otto viti. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.
Valori massimi di coppia/velocità: 1,2 Nm / 30 rpm.

NO 6 - Lukke dekkelet

A. Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen på dekkelet.
B. Lukk de ni klipsene forsiktig og skru fast de åtte skruene. Husk at bruk av verktøy for å løsne klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
Maks. moment/turtall: 1,2 Nm / 30 rpm.

CA 6 - Tancament de la coberta

A. Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta.
B. Tanca els nou clips amb cura i estreny els vuit cargols. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.
Valors màxims de rotació/velocitat: 1,2 Nm/30 rpm.

DA 6 - Lukning af dækslet

A. Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet.
B. Luk de ni klips forsigtigt, og spænd de otte skruer. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.
Maks. drejeblik/hastighedsværdi: 1,2 Nm/30 rpm.

FI 6 - Kannen sulkeminen

A. Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen.
B. Sulje yhdeksän kiinnikettä huolellisesti ja kiristä kahdeksan ruuvia. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
Enimmäisvääntömomentti / Nopeusarvo: 1,2 Nm / 30 rpm.

HU 6 - A fedél lezárása

A. Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélben található csatlakozóhoz.
B. Zárja le gondosan a kilenc kapcsot és húzza meg a nyolc csavart. Ne feledje, hogy a kapcsok kinyitására semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható.
Max. nyomaték / fordulatszám érték: 1,2 Nm / 30 ford./perc.

LV 6 - Vāka aizvēršana

A. Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu.
B. Uzmanīgi aizveriet deviņas skavas un pievelciet astoņas skrūves. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.
Maksimālā pievilkšanas spēka/ātruma līlumi: 1,2 Nm / 30 apgr./min.

RO 6 - Închiderea capacului

A. Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţii la conectorul de pe capac.
B. Închideţi cu atenţie cele nouă cleme şi strângeţi cele opt suruburi. Reţineţi că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.
Valorile cuplului/vitezei maxime: 1,2 Nm / 30 rpm.

UK 6 - Закриття кришки

A. Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці.
B. Обережно закрийте дев'ять скоб та затягніть вісім гвинтів. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб.
Максимальний рекомендований момент затягування / швидкість обертання: 1,2 Nm / 30 об./хв.

RU 6 - Закрытие крышки

A. Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи.
B. Осторожно закройте девять зажимов и затяните восемь винтов. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.
Значения максимального крутящего момента / скорости вращения: 1,2 Nm/30 об./мин.

DE 6 - Abdeckung schließen

A. Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung.
B. Schließe die neun Clips vorsichtig und ziehe die acht Schrauben fest. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.
Max. Werte für Drehmoment/Drehzahl: 1,2 Nm/30 rpm

NL 6 - Het deksel sluiten

A. Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel.
B. Sluit de negen clips voorzichtig en draai de acht schroeven vast. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.
Max. aandrahmoment/snelheidswaarden: 1,2 Nm/30 rpm.

PT 6 - Fechar a tampa

A. Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa.
B. Feche os nove cliques cuidadosamente e aperte os oito parafusos. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.
Valores de binário de aperto máx./velocidade: 1,2 Nm / 30 rpm.

SV 6 - Stänga höljet

A. Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljet.
B. Placera det främre höljet försiktigt och dra åt de nio skruvarna. Tänk på att inget verktyg får användas för att dra åt skruvarna.
Vridmoment och varvtal (max) 1,2 Nm / 30 varv/min.

CS 6 - Zavření krytu

A. Ke konektoru na krytu připevňte otevřený konec komunikačního kabelu.
B. Opatrně zavřete devět svorek a zašroubujte osm šroubů. Památujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.
Maximální hodnoty kroutícího momentu / otáček: 1,2 Nm / 30 ot./min.

ET 6 - Kaane sulgemine

A. Kinnitage sidekaabli lahtine ots konektori külge kaanel.
B. Sulgege üheksa klambrit ettevaatlikult ja pingutage kaheksa kruvi. Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatav.
Max pöördemomendi/kiiruse väärtused: 1,2 Nm / 30 rpm.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

A. Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα.
B. Κλείστε προσεκτικά τα εννέα κλιπ και σφίξτε τις οκτώ βίδες. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε επιτρέπεται.
Μέγιστες τιμές ροπής / ταχύτητας: 1,2 Nm / 30 rpm.

IS 6 - Hlíffinni lokað

A. Festu opna enda fjarskiptasúrnunar við tengið á hlífinni.
B. Lokaðu öllum níu klemmunum gætilega og hertu allar átta skrufurnar. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð.
Hámarks snúningsáttak / Hraðagildi: 1,2 Nm / 30 snúningar á mínútu.

PL 6 - Zamykanie pokrywy

A. Podłączyć wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie.
B. Ostrożnie zamknąć dziewięć zacisków i dokręcić osiem wkrętów. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.
Maksymalny moment dokręcania/prędkość obrotowa: 1,2 Nm / 30 obr./min

SK 6 - Zatvorenie krytu

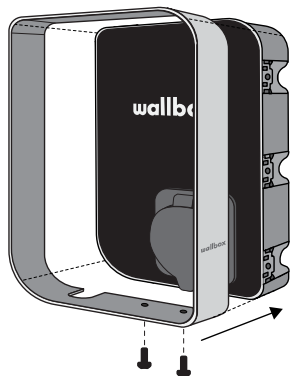
A. Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte.
B. Opatrne zatvorte deväť svoriek a utiahnite osem skrutiek. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástroja na otváranie spoj sa neodporúča, ani nie je prijateľné.
Hodnoty maximálneho krútiaceho momentu / rýchlosti: 1,2 Nm / 30 rpm

HE 6 - סגירת הכיסוי

A. חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת לחובר שעל הכיסוי.
B. סגור בזהירות את תשעת הדקים והדק את שמונת הברגים. יש לזכור שלא מותר או מקובל להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת הדקים. מומנט מקסימלי / ערכי המהירות מקסימליים: 1.2 ניוטון מטר / 30 סל"ד.

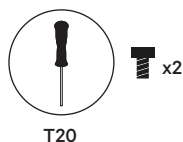
6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta



C. Fit the frame over the charger and then finally, insert and tighten the two screws.

Encaja el marco sobre el cargador y, por último, inserta y aprieta los dos tornillos.



! The charger should **only** be opened, closed, and serviced by a professional electrician. Do not attempt to service the charger on your own. Doing so might result in making the **product warranty** void.

El cargador **solo** debe abrirlo, cerrarlo y repararlo un electricista profesional. No intentes reparar el cargador por tu cuenta. Si lo haces, podrías anular la **garantía del producto**.



M4x6 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

C. Replacer le cadre sur le chargeur, puis insérer et serrer les deux vis.
Le chargeur doit être ouvert, fermé et entretenu **seulement** par un électricien professionnel. Ne pas essayer de réparer le chargeur sans l'aide d'un professionnel. Cela pourrait entraîner l'annulation de la garantie du produit.

IT 6 - Chiusura del coperchio

C. Monta il telaio sul caricatore, quindi inserisci e serra le due viti.
Il caricatore deve essere aperto, chiuso e riparato **esclusivamente** da un elettricista professionista. Non tentare di riparare il caricabatterie da solo. Ciò potrebbe comportare l'invalidamento della **garanzia del prodotto**.

NO 6 - Lukke dekslet

C. Sett rammen på laderen og deretter sett inn og skru fast de to skruene.
Laderen bør **bare** åpnes, lukkes og betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen på egenhånd. Dette kan føre til at **produktgarantien** blir ugyldig.

CA 6 - Tancament de la coberta

C. Col·loca el marc sobre el carregador i, finalment, introdueix i estreny els dos cargols.
Només un electricista professional pot obrir, tancar i reparar el carregador. No intentis reparar el carregador pel teu compte. Si ho fas, podries anul·lar la **garantia del producte**.

DA 6 - Lukning af dækslet

C. Fastgør rammen over opladeren, og indsæt og spænd de to skruer til sidst.
Opladeren bør **kun** åbnes, lukkes og serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke selv at servicere opladeren. Hvis du gør det, kan det resultere i at **produktgarantien** bortfalder.

FI 6 - Kannen sulkeminen

C. Sovita runko laturin päälle ja aseta ja kiristä kaksi ruuvia.

Laturin saa avata, sulkea tai huoltaa **vain** sähköalan ammattilainen. Älä yritä huoltaa laturia itse. Itse suoritettu huoltotoimenpide voi mitätöidä **tuotetakuun**.

HU 6 - A fedél lezárása

C. Illesze rá a keretet a töltőre, majd végül helyezze be és húzza meg a két csavart.
A töltőt **kizárólag** képzett villanyszerelő nyithatja ki, zárhatja le, illetve javíthatja. Ne próbálja saját maga megjavítani a töltőt. Ha ezt teszi, annak következményeként a **termékre vonatkozó jótállás** érvényét vesztheti.

LV 6 - Vāka aizvēršana

C. Uzlieciet rāmi uz lādētāja un beigās ieskrūvējiet un pievelciet divas skrūves.
Lādētāju drīkst atvērt, aizvērt vai apkalpot **vienīgi** profesionāls elektrīkis. Nemēģiniet veikt lādētāja apkopi pašrocīgi. To darot var iestāties **produkta garantijas** anulēšana.

RO 6 - Închiderea capacului

C. Montați cadrul peste încărcător și apoi, în cele din urmă, introduceți și strângeți cele două șuruburi.

Încărcătorul trebuie deschis, închis și întreținut **numai** de un electrician profesionist. Nu încercați să reparați încărcătorul singuri. Acest lucru ar putea duce la anularea **garanției produsului**.

UK 6 - Закриття кришки

C. Установіть рамку поверх зарядного пристрою, а потім установіть та затягніть два гвинти.
Зарядний пристрій має відкривати, закривати та обслуговувати **виключно** кваліфікований електрик. Не намагайтеся виконати технічне обслуговування зарядного пристрою самостійно. Це може призвести до анулювання **гарантії на продукт**.

RU 6 - Закрытие крышки

C. Установите раму на зарядном устройстве, а затем окончательно вставьте и затяните два винта.
Открывать, закрывать и обслуживать зарядное устройство может **только** профессиональный электрик. Не пытайтесь обслуживать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию **гарантии на изделие**.

DE 6 - Abdeckung schließen

C. Setze den Rahmen über das Ladegerät. Anschließend kannst du die beiden Schrauben einsetzen und festziehen.
Das Ladegerät darf **nur** von einem professionellen Elektriker geöffnet, geschlossen und gewartet werden. Versuche nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Das könnte dazu führen, dass die **Produktgarantie** erlischt.

NL 6 - Het deksel sluiten

C. Plaats het frame over de lader en breng ten slotte de twee schroeven aan en draai ze vast.
De lader mag **alleen** worden geopend, gesloten en onderhouden door een professionele electricien. Probeer de oplader niet zelf te onderhouden. Dit kan ertoe leiden dat de **productgarantie** komt te vervallen.

PT 6 - Fechar a tampa

C. Encaixe a estrutura sobre o carregador e, em seguida e por último, insira e aperte os dois parafusos.
O carregador **só** deve ser aberto, fechado e reparado por um electricista profissional. Não tente reparar o carregador sozinho. Ao fazê-lo, pode levar à **anulação da garantia** do produto.

SV 6 - Stänga höljlet

C. Placera ramen över laddaren och montera sedan och dra åt de två skruvarna.
Laddaren får **endast** öppnas, stängas och servas av behörig elektriker. Gör inga försök att serva laddaren själv. Det kan leda till att **produktgarantin** förverkas.

CS 6 - Zavření krytu

C. Na nabíječku nasadíte rámeček a na závěr vložíte a utáhnete dva šrouby.
Otevření, zavření a servis nabíječky by měl provádět **výhradně** profesionální elektrikář. Nepokoušejte se sami provádět servis nabíječky. Pokud tak učiníte, může dojít k zániku **záruky na produkt**.

ET 6 - Kaane sulgemine

C. Paigaldage raam laadija kohale ja seejärel sisestage kaks kruvi ja ja keerake need kinni.
Laadijat avamine, sulgemine ja hooldamine on lubatud **ainult** professionaalsel elektrikul. Arge proovige laadijat iseseisvalt hooldada. Selle nõude eiramine muudab **toote garantii** kehtetuks.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

C. Τοποθετήστε το πλαίσιο πάνω από τον φορτιστή και, τέλος, εισάγετε και σφίξτε τις δύο βίδες.
Ο φορτιστής πρέπει **μόνο** να ανοίγει, να κλείνει και να επισκευάζεται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τον φορτιστή. Σε τέτοια περίπτωση, η **εγγύηση του προϊόντος** θα ακυρωθεί.

IS 6 - Hlífinni lokað

C. Komdu hlífinni fyrir á hleðslutækinu og loks eru skrufurnar tvær settar í og hertar.
Eingöngu faglærður rafvirkir má opna, loka og gera við hleðslutækioð. Ekki reyna að gera við hleðslutækioð sjálf(ur). Slíkt gæti ógildað **vörubyrðina**.

PL 6 - Zamykanie pokryw

C. Założyć ramę na ładowarkę i na koniec włożyć i dokręcić dwie śruby.
Otwierać, zamykać i serwisować ładowarkę może **tylko** wykwalifikowany elektryk. Nie wolno próbować samodzielnie serwisować ładowarki. Wszelkie próby ingerowania w produkt mogą spowodować utratę **gwarancji**.

SK 6 - Zatvorenie krytu

C. Nasadte rám na nabíjačku, a nakoniec zasunúte a dotiahnite dve skrutky.

Nabíjačku smie otvárať, zatvárať a opravovať **výhradne** profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjačku nabíjať svojvoľne. Mohlo by to spôsobiť stratu **záruky na produkt**.

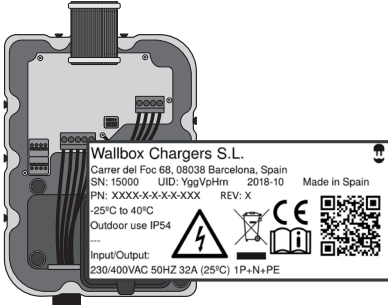
HE 6 - סגירת הכיסוי

C. התאם את המסגרת על המטען ולבסוף הכנס את שני הברגים אותם.

רק חשמלאי מוסמך ראוי לפתוח ולסגור את המטען או לטפל בו. אין לנסות לטפל במטען באופן עצמאי. ניסיון כזה עלול להביא ל**פיקעת תקנה האחריית** על המוצר.

7 - Registering the Charger

ES 7 - Registro del cargador



ADD



A. Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.

Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.

B. Download the myWallbox App and register.

Descarga la aplicación myWallbox y lleva a cabo el registro.

C. Add your charger by introducing the requested data.

Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.

D. Check for latest updates.

Consulta las últimas actualizaciones.

<https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-the-firmware-of-your-copper-sb/>

For OCPP activation, please refer to the manual in https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

Para la activación OCPP, consulta el manual correspondiente en https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

FR 7 - Enregistrement du chargeur

- Localiser le numéro de série (Serial Number, SN) et l'UID du chargeur.
- Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
- Ajouter le chargeur en indiquant les informations demandées.
- Rechercher les dernières mises à jour.

Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante : https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

IT 7 - Registrazione del caricabatterie

- Individua il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
- Scarica l'app Wallbox e registrati.
- Aggiungi il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
- Controlla gli ultimi aggiornamenti.

Per l'attivazione di OCPP, consultare il manuale all'indirizzo https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

NO 7 - Registrere laderen

- Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.
- Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
- Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
- Spjkk for siste oppdateringer.

For OCPP-aktivering, se manualen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

CA 7 - Registra el carregador

- Localitza el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
- Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.
- Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
- Cerca les darreres actualitzacions.

Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

DA 7 - Registrering af opladeren

- Find opladerens serienummer (SN) og UID.
- Hent myWallbox-appen, og registrér opladeren.
- Tilføj din oplader ved at angive de ønskede data.
- Se de seneste opdateringer.

For OCPP-aktivering, se vejledningen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

FI 7 - Laturin rekisteröinti

- Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
- Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidy.
- Lisää laturi esittämällä pyydetty tiedot.
- Katso viimeisimmät päivitykset.

Katso lisätietoja OCPP:n aktivoimisesta käyttöoppaasta osoitteessa https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

HU 7 - A töltő regisztrálása

- Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
- Töltsd le a myWallbox alkalmazást és végezd el a regisztrációt.
- Adj hozzá a töltőjét a kért adatok megadásával.
- Keresse meg a legújabb frissítéseket.

Az OCPP aktiválásához olvassa el az útmutatót a https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

LV 7 - Lādētāja registrēšana

- Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un unikālo ID (UID).
- Lejupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet.
- Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
- Pēdējo atjauninājumu pārbaude.

OCPP aktivēšanai, lūdz skatīt rokasgrāmatu vietnē https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

RO 7 - Înregistrarea încărcătorului

- Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
- Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.
- Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
- Verificați ultimele actualizări.

Pentru activarea OCPP consultați manualul din https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

UK 7 - Реєстрація зарядного пристрою

- Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
- Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.
- Додайте зарядний пристрій, увівши запитовані дані.
- Перевірте останні оновлення.

Щодо активації OCPP див. посібник за адресою https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

RU 7 - Регистрация зарядного устройства

- Найдите серийный номер (SN) и UID вашего зарядного устройства.
- Загрузите приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
- Добавьте зарядное устройство, введя запрашиваемые данные.
- Последняя обновленная информация.

Для получения информации об активации OCPP см. руководство по ссылке https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

DE 7 - Registrierung des Ladegeräts

- Ermittle die Seriennummer (SN) und die UID des Ladegeräts.
- Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.
- Füge dein Ladegerät hinzu, indem du die erforderlichen Daten eingibst.
- Auf aktuelle Updates prüfen.

Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

NL 7 - De lader registreren

- Zoek het serienummer (SN) en de UID van je lader op.
- Download de Wallbox App en registreer je.
- Voeg je lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
- Controleer voor de laatste updates.

Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

PT 7 - Registo do carregador

- Localize o número de série (SN) e o UID do seu carregador.
- Descarregue a Wallbox App e registre-se.
- Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
- Verifique as atualizações mais recentes.

Para a ativação OCPP, consulte o manual em https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

SV 7 - Registrera laddaren

- Sök upp serienumret (SN) och laddarens UID.
- Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.
- Lägg till din laddare genom att ange begärda uppgifter.
- Se de senaste uppdateringarna.

För aktivering av OCPP, se manualen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

CS 7 - Registrace nabíječky

- Vyhleďte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
- Stáhněte si aplikaci myWallbox a zaregistrujte se.
- Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
- Zkontrolujte nejnovější aktualizace.

V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

ET 7 - Laadija registreerimine

- Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
- Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
- Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
- Otsige uusimaid värskendusi.

OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendit aadressil https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

EL 7 - Εγγραφή του φορτιστή

- Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το μοναδικό αναγνωριστικό (UID) του φορτιστή σας.
- Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.
- Προσθέστε τον φορτιστή σας εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
- Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.

Για ενεργοποίηση του πρωτοκόλλου OCPP, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο στη διεύθυνση https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

IS 7 - Skráning hleðslutækis

- Finndu raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkennið (UID) fyrir hleðslutækið.
- Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækið.
- Bættu hleðslutækinu við með því að setja inn umbeðin gögn.
- Leitaðu að nýjustu uppfærslunum.

Til að virkja OCPP sjá handbókina sem er að finna á https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

PL 7 - Rejestracja ładowarki

- Odszukać numer seryjny (SN) i UID ładowarki.
- Pobrać aplikację myWallbox i przeprowadzić rejestrację.
- Dodać ładowarkę, wprowadzając wymagane dane.
- Sprawić dostępność aktualizacji.

Opis aktywacji OCPP znajduje się w instrukcji na stronie https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

SK 7 - Registrácia nabíjačky

- Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
- Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujte sa.
- Pridajte nabíjačku zadáním požadovaných údajov.
- Sledujte najnovšie aktualizácie.

Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

HE 7 - רישום המטען

- אתר את המספר הסידורי (SN) ואת מזהה המטען (UID) של המטען.
- הורד את אפליקציית Wallbox והירשם.
- הוסף את המטען שלך על-ידי מסירת הנתונים המבוקשים.
- בדוק העדכונים האחרונים.

להפעלת OCPP, ראה במדריך שב- https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

Service

Need more assistance? You can reach out to us:

België/Belgique

+32 2 808 88 28

Danmark

+45 70 71 30 14

Deutschland

+49 69 96759775

España

+34 932 20 95 75

France

+33 1 76 46 09 15

Italia

+39 011 1962 2461

Nederland

+31 20 808 0847

Norge

+47 51 74 20 00

Portugal

+351 308 801 440

Schweiz/Suisse

+41 43 508 06 75

Sverige

+46 10 888 70 24

United Kingdom

+44 20 3318 3779



support.wallbox.com